

LUSO JORNAL

Já pensou em receber o LusoJornal em sua casa?

Preencha e devolva o cupão no interior

Edition n°223 du mercredi 16 septembre 2009

Hebdomadaire franco-portugais gratuit

P.6: Faleceu Miranda Ventura



■ Foi um dos bancários mais conhecidos da Comunidade portuguesa de França. Também foi Presidente da CLP TV. Florindo Miranda Ventura faleceu domingo passado num hospital de Paris.

www.portugalvivo.com

P.7: Sorteio da Rádio Alfa



■ O feliz vencedor de um Fiat, sorteado durante a Festa da Rádio Alfa, recebeu a viatura na semana passada, num concessionário da marca, na região parisiense, pelas mãos do director da Alfa e dos responsáveis pela CGD.

P.8: "Oxalá", filme de Gael Bernardo



■ O filme documentário "Oxalá" de Gael Bernardo vai ser apresentado na próxima semana num cinema parisiense. Gael Bernardo foi a pé até Portugal, imitando um tio que veio a pé para França.

P.12: 24 Horas de Paris 4x4



■ Mário Andrade e a sua equipa não foi além de um segundo lugar na mítica prova das 24H de Paris. O objectivo (vitória, como no ano passado) acabou por não ser alcançado. A equipa prepara agora as 24H de Fronteira/Portugal.

Apresentado por Catarina Morazzo

Programa '+351' fala de Comunidades na SIC internacional



Candidatos a Deputados apresentaram-se em Pontault-Combault (pag 3)



Le Prêt Étudiant Caixa Financez vos études et frais annexes.

Vous avez entre 18 et 25 ans et vous poursuivez des études dans l'enseignement supérieur? Pour mener à bien ses études, il est parfois nécessaire d'emprunter car les dépenses sont nombreuses. Frais d'inscription, achat d'ouvrages scolaires, de matériel informatique, location d'un logement, études à l'étranger... Caixa vous propose le Prêt Étudiant Caixa⁽¹⁾ : allié idéal pour bien débuter son année et concrétiser ses projets.

⊕ Une besace affaire offerte⁽²⁾

(1) Sous réserve d'acceptation de votre dossier. Voir conditions en agence. Prêt réservé aux étudiants de 18 à 25 ans, sur présentation de leur carte d'étudiant ou d'une attestation d'inscription dans un établissement d'enseignement supérieur. (2) Dans la limite des stocks disponibles.


Caixa Geral de Depósitos
www.cgd.fr

LusoJornal

Le seul hebdomadaire franco-portugais d'information

Edité par :

Aniki Communications

Directeur : Carlos Pereira

Commerciaux : Aurélio Pinto (France), Ana Durão et Portmundo (Portugal)

Distribution : José Lopes

Assistente de rédaction : Clara Teixeira

Photos : José Lopes

Rédaction : Alfredo Cadete, Manuel Martins, Carla Catarino, Maria Fernanda Pinto, Dominique Stoenesco, Natércia Gonçalves (Clermont-Ferrand), Jorge Campos (Lyon), Fátima Sampaio (Reims).

Collaborateurs : José Coelho (juridique), Susete Sampaio (Lyon), Esperança Patrício, Sylvie Crespo, Duarte Pereira, Manuel de Sousa Fonseca.

Chroniqueurs: Albano Cordeiro, António Fonseca, Aurélio Pinto, Carlos Gonçalves, Carlos Reis, Carlos Vinhas Pereira, David Leite, José Manuel Esteves, Nathalie de Oliveira, Paulo Dentinho, Paulo Pisco, Pascal de Lima.

Les auteurs d'articles d'opinion prennent la responsabilité de leurs écrits.

Pagination: LusoJornal
Agence de presse: Lusa

Siège social:
47, Bd Stalingrad, 94400 Vitry sur Seine
479 050 726 RCS Créteil

Rédaction:
16 boulevard Vincent Auriol
75013 Paris
Tel. 01 53 79 21 20
Fax 01 53 79 21 63
E-mail: contact@lusojournal.com
www.lusojournal.com

10.000 exemplaires

Impression :
Imprimerie Corelio (Belgique)

LusoJornal est gratuit
Mais je peux le recevoir chez moi, par courrier, tranquillement. Pour cela, je retourne le coupon-réponse page 14.

Maria Carrilho (PS) e Carlos Gonçalves (PSD) O que fizeram os candidatos pela emigração

A campanha para a eleição que agora vai eleger os dois Deputados pelo círculo eleitoral da Europa tem sido marcada pelo trabalho parlamentar dos dois Deputados eleitos na anterior legislatura. "A Deputada Maria Carrilho não fez nada, nunca apareceu e agora somos nós que temos de dar a cara para convencer os eleitores a continuarem a votar no PS" confessam "em off" alguns dirigentes socialistas de França, contactados pelo LusoJornal.

Parcício Peixoto, Secretário da Secção do PS nos Yvelines diz abertamente que "foi um erro de casting". E acrescenta que "esta situação prejudicou a imagem do Partido nas Comunidades". Alguns argumentam que a Deputada desconhecia este sector e "teria sido muito mais útil noutras funções". "Fiz-lhe compreender que deveria abandonar o cargo" diz Parcício Peixoto.

O que parece certo é que não houve efectivamente um trabalho de coordenação entre a Deputada e as Secções do PS em França. "A Deputada veio cá pelo menos duas vezes, acompanhamo-la ao encontro com a Comunidade, mas não era fácil trabalhar com ela porque desconhecia a maior parte dos assuntos e não dava explicações claras sobre as coisas" diz o dirigente de uma Secção socialista da província.

Lurdes Rodrigues, que já foi candidata na lista encabeçada por Maria Carrilho e agora volta a ser na lista de Paulo Pisco disse ao LusoJornal que "efectivamente não tivemos muito eco do trabalho da Deputada". E acrescenta que "ainda nesta campanha encontrei pessoas que desconheciam que nós tínhamos uma Deputada".

Tanto Parcício Peixoto como Lurdes Rodrigues defendem que o candidato devia "ser de cá". "Não faz sentido que o cabeça de lista seja escolhido pelo Secretário Geral do Partido e não pelas Secções nas Comunidades" explica Parcício Peixoto ao LusoJornal.

Por seu lado, o Deputado Carlos Gonçalves não deixa de evocar, no decorrer da sua campanha a "ausência" da Deputada do PS no terreno.

"O PS esteve ausente dos debates sobre Comunidades" diz Carlos Gonçalves.

A "omnipresença" de Carlos Gonçalves no terreno é consensual. "Temos de reconhecer que o Carlos Gonçalves esteve muito presente no terreno, é de cá, conhece bem os nossos problemas e teve muita visibilidade" diz Parcício Peixoto. Também Lurdes Rodrigues, mesmo sendo candidata pelo PS, reconhece o trabalho de terreno de Carlos Gonçalves, mas também acrescenta que "a actividade do Deputado não se limita a andar pelas associações".

"Muitas vezes encontrei-me no terreno, sozinho, ou com os militantes socialistas, mas raramente com a minha colega Deputada socialista eleita por este círculo eleitoral" diz Carlos Gonçalves.

"Não vou apelar no voto do Carlos Gonçalves porque continuo a respeitar o meu Partido, mas também não vou fazer campanha pelo candidato do PS" diz um dirigente de uma das Secções do PS na região parisiense, que prefere ficar no anonimato. "Destá vez, vou ficar em casa a ver a televisão".

Faltas

Segundo as estatísticas disponíveis na Assembleia da República, das 468 sessões parlamentares, em quatro anos de legislatura, Maria Carrilho deu 115 (24,5%) faltas e Carlos Gonçalves deu 64 (13%). Maria Carrilho faltou a um quarto das Sessões parlamentares.

As faltas dos dois Deputados foram todas justificadas. Carlos Gonçalves faltou 50 vezes por 'trabalho político', uma vez por "Motivo relevante", uma vez por luto, aquando da morte do pai, 7 vezes em missão parlamentar e 5 vezes com falta justificada nas cujo motivo não está disponível no site da Assembleia da República. Por sua vez, Maria Carrilho faltou 75 vezes por razões de trabalho político, 23 vezes por doença, 7 em missão parlamentar e 10 faltas justificadas sem indicação de motivo.



Trabalho parlamentar

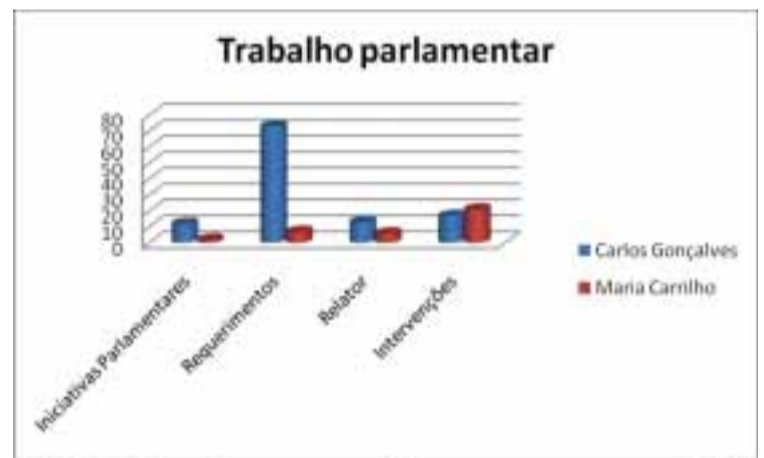
Carlos Gonçalves participou em 12 iniciativas parlamentares durante os quatro anos de mandato, enquanto que Maria Carrilho apenas participou em duas iniciativas.

O Deputado eleito pelo PSD apresentou 73 requerimentos ao Governo sobre os mais variados assuntos, mas Maria Carrilho apenas apresentou 7 requerimentos em 4 anos. "É muito difícil ser-se Deputado da maioria" reconhece um antigo Deputado. "Mesmo se acharmos que o nosso Partido não está a seguir a

Laye.

Quanto a Maria Carrilho, questionou o Governo sobre os arquivos dos Consulados, sobre as condições de viagem de comboio entre França e Portugal, sobre Portugueses trabalhadores explorados no estrangeiro, sobre a contagem do tempo de tropa e em defesa dos proprietários do empreendimento Triângulo de Ouro em Lisboa.

A articulação do trabalho entre a Deputada socialista e a Secretaria de Estado das Comunidades também não aconteceu. "Com as 'gafes' que a Deputada faz, mais vale vê-la dis-



boa direcção, não ficaria bom se o contrariássemos", explica ao LusoJornal. "Foi certamente isso que aconteceu com Maria Carrilho". O Deputado eleito pelo PSD questionou o Governo sobre a contagem do tempo de serviço militar para efeitos de reforma, sobre o ensino do português e a escola virtual, sobre a reestruturação consular e o consulado virtual, os passaportes, sobre o Conselho das Comunidades, a refundação do Instituto Camões e sobre a funcionária do Liceu Internacional de Saint Germain-en-

tante do Largo do Rilvas" diz-se abertamente na Secretaria de Estado. Mas a Deputada eleita pelo círculo eleitoral da Europa defendeu sempre António Braga, apoiou-o na reestruturação consular e sempre foi fiel às políticas para as Comunidades. Maria Carrilho decidiu não se recandidatar e anunciou-o aliás na última edição do LusoJornal. Quanto a Carlos Gonçalves, espera ser eleito pela quarta vez consecutiva.

■ Carlos Pereira

Os leitores questionam o LusoJornal

Pergunta: Li no LusoJornal uma grande entrevista ao Cônsul de Portugal em Lyon quando este deixou as suas funções e foi para Xangai, na China. Mas estranhei não ler no LusoJornal nenhuma informação sobre o novo Cônsul que veio para Lyon. Porquê?

■ João Ribeiro, Saint Genis Laval (69)

Resposta: Caro leitor, o novo Cônsul-Geral de Portugal em Lyon já está nomeado, mas ainda não chegou. Provavelmente chegará em Outubro. Atempadamente daremos essa notícia e, se possível, o entrevistaremos. Por enquanto, o Vice-Cônsul Sabino Pereira assume a chefia interina do Posto.

■ Carlos Pereira, Director do LusoJornal

Envie a sua pergunta para contact@lusojournal.com

Ouvi dizer que...



Desenhador: Benjamin Marques / Textos: Carlos Pereira

Apenas faltou mais público

Debate em Pontault-Combault juntou candidatos

Todos os ingredientes para que fosse um bom debate sobre as legislativas de 2009 estavam no Sábado passado em Pontault-Combault. Apenas faltou mais público. O debate foi organizado pela Associação Portuguesa Cultural e Social daquela cidade em colaboração com o LusoJornal.

Estiveram presentes 6 dos 9 candidatos pelo círculo eleitoral da Europa: Frederico Duarte Carvalho do PPM, Manuel Bento do Bloco de Esquerda, Jorge Loureiro do MEP, Carlos Gonçalves do PSD, Raul Lopes da CDU e Paulo Pisco do PS. Alguns vieram de longe como Frederico Duarte Carvalho que veio de Londres, Manuel Bento veio do Luxemburgo e Jorge Loureiro da Irlanda. O debate foi animado por Mário Castilho da APCS e Carlos Pereira do LusoJornal.

Desde a primeira intervenção que os dados foram lançados. Frederico Duarte Carvalho, do Partido Popular Monárquico explicou que “o meu Partido tem poucas chances de eleger um candidato por um qualquer outro círculo eleitoral, por isso, quem sabe se eu serei eleito por este?”. Depois pôs-se à disposição da Comunidade garantindo que “se eu for eleito, o meu patrão serão vocês e não o Presidente do meu Partido”. Disse que Portugal é um “país das cunhas”, que “hoje há censura no país” e fez sensação quando afirmou que encerraria todos os postos consulares para reforçar a rede associativa. Confessamos que ficamos sem perceber se se tratava de humor!

Mais sério pareceu Manuel Bento do Bloco de Esquerda quando afirmou que “o Bloco é o único Partido que



Aspecto geral da mesa do debate em Pontault-Combault

tem contestado as políticas dos Governos”. Disse que “temos de parar de falar entre nós, para começar a falar para Portugal. Afinal de contas somos todos Portugueses ou não?” questiona.

O jovem candidato do MEP, um dos mais recentes partidos portugueses, surpreendeu pela preparação do debate. Foi claro nas suas intervenções, sintético e fez regularmente referência à sua própria experiência de luso-descendente que nasceu em Nice, onde ainda hoje os pais residem, e “o Consulado mais próximo é o de Marselha que está a mais de 200 kms”. Por isso o jovem candidato propõe a criação de “Consulados Móveis” que possam ir ao encontro das populações mais remotas. “Quando o Consulado Móvel chegasse a uma terra seria uma espécie de festa” disse, completando depois que é necessário passar pelas novas tecnologias e fazer com que o Consulado passe a comunicar por

mail.

Carlos Gonçalves já foi eleito Deputado por três vezes e, de todos os candidatos presentes, foi o único que até já ocupou a pasta da Secretaria de Estado das Comunidades Portuguesas. Referiu várias vezes o facto de ser ele mesmo emigrante. “Moro a uns 5 kms daqui e os meus filhos vêm à escola a esta associação. Quando quero pensar nos problemas da Comunidade portuguesa, basta pensar nos meus próprios problemas”. Como já era de esperar, listou uma série de acusações contra o Governo socialista como por exemplo o fim das contas Poupança-Emigrante, o fim dos encontros de jovens e a não captação de investimento junto das Comunidades portuguesas.

Raul Lopes estava em representação de São Belo, da Suíça, que é a cabeça de lista. Acusou tanto o PS como o PSD de não terem “verdadeiras políticas para as Comunidades” e referiu

o trabalho parlamentar que os Deputados da CDU fizeram sobre esta área das Comunidades, mesmo sem terem qualquer Deputado eleito pelos círculos da emigração. “Apresentámos mais de 70 Requerimentos, 8 projectos-Lei e 5 propostas de resolução, mais do que alguns Deputados eleitos pelo círculo”.

Paulo Pisco referiu conhecer bem as questões relacionadas com as Comunidades por já ter sido Deputado por este círculo eleitoral. Disse que o PS fez trabalho nas áreas do ensino, dos luso-descendentes “e orgulho-lhe de pertencer a um Partido que tem o Eng. José Sócrates como Primeiro-Ministro” explicando que “foi o Primeiro Ministro mais reformista do país”. Disse também que o programa do Partido Socialista para as Comunidades “é coerente, sólido e o mais ambicioso para as Comunidades”.

Esperava-se provavelmente mais “picadas” entre Carlos Gonçalves e Paulo Pisco por serem os mais sérios candidatos às funções de Deputado pelo círculo eleitoral da Europa. Houve algumas, mas o debate decorreu com respeito e educação. Provavelmente aqueceu mais, já no fim, quando Paulo Pisco foi posto em dificuldade sobre a (ainda) questão da contagem do tempo de tropa para efeitos de reforma. É que estava na sala, um dos homens que mais conhece este assunto, o Conselheiro Eduardo Dias, do Luxemburgo...

Tudo terminou a tempo dos candidatos irem assistir ao final do debate televisivo entre Manuela Ferreira Leite e José Sócrates.

■ Carlos Pereira

Debate: Restruturação consular dividiu

Paulo Pisco não gostou que se falasse em encerramento de Consulados. “Insiste-se, quem sabe se de propósito, a dizer que se encerraram Consulados, mas não” disse o candidato. “O PSD é que não criou nenhuma estrutura alternativa quando encerrou quatro Consulados em França”. Mas Carlos Gonçalves retorquiu. “O PS fechou 25 Consulados. Nós apenas fechámos 4, mas abrimos 3 e foi porque não tivemos tempo para mais” explicou. “Fecharam tudo à toa. Não me diga que encerrar o Consulado em Nova Iorque é uma boa política externa” disse Carlos Gonçalves, mas Paulo Pisco, sereno, respondeu que “foi tudo muito bem feito, não foi uma reforma à toa. Os Consulados funcionam hoje muito melhor. Basta ver o que se passava em Nogent há quatro anos”. Carlos Gonçalves voltou a responder que “do Consulado de Nogent conheço eu porque aí trabalhei e ainda em Junho, o Consulado de Paris deixava de dar senhas a partir das 10 da manhã. Isso não é pior?” e depois acrescentou que “é um Consulado com menos de 100 funcionários e onde há 20 chefes. É incrível!”.

Raul Lopes da CDU ainda disse que a reestruturação consular foi feita sem a devida consulta ao CCP, que as medidas foram economicistas e que os Consulados honorários mais não são do que a “privatização” do serviço público. Jorge Loureiro do MEP disse que o Consulado Virtual não está a funcionar bem e está desatualizado enquanto que Manuel Bento disse que os actos consulares eram caros. “Uma simples fotocópia pode custar 25 euros. É uma injustiça”.

■ Carlos Pereira

Portugal Vivo
www.portugalvivo.com
Precisa de um site Internet?
Portugal Vivo tem a solução
Contacte-nos.
eMail : internet@portugalvivo.com
Tél. 06.84.77.42.56

Debate: Investimento ou desinvestimento no ensino?

Carlos Gonçalves disse que a Escola Virtual, que foi uma das principais medidas de António Braga quando chegou à Secretaria de Estado das Comunidades, foi “uma autêntica fraude, paga com os nossos dinheiros. Não teve um único aluno com aproveitamento, nem um”. Acusou também o Governo de ter demorado quatro anos e deixar para a próxima legislatura a passagem de tutela do ensino do Ministério da Educação para o dos Negócios Estrangeiros. “Em quatro anos, não conseguiram fazer a passagem da tutela” e mostrou-se preocupado com o futuro do Liceu Internacional de Saint Germain-en-Laye.

Raul Lopes disse que o Governo não tem tido orçamento para esta área “e sem dinheiro, não se podem fazer milagres”. Para o candidato da CDU “o Governo tem desinvestido e considera isto como uma despesa, enquanto que devia considerar como um investimento”.

Manuel Bento concordou e acrescentou que “há pessoas em Portugal que se admiram que os nossos filhos não falem português, mas nem imaginam o quanto é difícil pô-los a aprender a língua quando se vive

em França ou no Luxemburgo”. Disse ainda que o Governo “devia apoiar mais as escolas associativas, que muitas vezes se substituem ao Estado”. Jorge Loureiro defendeu a contratação local de professores. “Os professores de cá conhecem melhor o meio e podem ser mais eficazes” disse.

Por sua vez, Paulo Pisco defendeu-se e disse que “localmente pode haver problemas, mas globalmente, as coisas vão muito melhor”. Depois referiu que o Governo se tem preocupado em integrar o ensino do português nos horários escolares normais. “José Sócrates disse recentemente que o ensino da nossa língua no estrangeiro é uma estratégia para Portugal. Disse que deve ser ensinada em todos os níveis, e em todas as partes do mundo” e depois, para provar que houve investimento, Paulo Pisco referiu que o número de cursos passou de 2.225 em 2005 para 3.795 em 2007. Referiu ainda que o número de alunos passou de 59.306 em 2004 para 63.909 em 2008. “Só não vê estes números quem não quer ver” terminou o candidato socialista.

■ Carlos Pereira

Debate

Participação cívica: que fazer?

Interrogados sobre a fraca participação cívica dos Portugueses residentes no estrangeiro, poucas foram as propostas práticas apresentadas pelos candidatos para a resolução deste problema.

Paulo Pisco ainda disse que as associações têm um papel determinante a desempenhar na sensibilização dos seus aderentes. Jorge Loureiro evoca a pouca informação sobre estas questões e sugere mais utilização do correio electrónico. Manuel Bento constata os números e diz que “dão vontade de chorar”.

Sobre este ponto, Carlos Gonçalves propõe que o recenseamento seja “automático” sempre que se vai ao Consulado e defende o voto electrónico. “Nós não temos medo do voto dos emigrantes” e diz que “nós já fizemos um teste sobre o voto electrónico, tem de ter várias melhorias, mas é possível”.

Interrogado sobre o facto de termos apenas 4 Deputados eleitos pela emigração, Carlos Gonçalves disse que “o nosso Partido fez uma proposta de redução do número de Deputados, dos actuais 230 para 180, mas aumentando os Deputados pela emigração, de 4 para 6. Isto são propostas concretas”.

Televisão ignora comunidades

Todos os candidatos presentes no debate de sábado em Pontault-Combault acusaram a RTP internacional de não dar voz aos candidatos a Deputados pelos círculos da emigração. “Final de contas, esta televisão que é feita para nós mas não fala de nós” diz Manuel Bento do Bloco de Esquerda. Raul Lopes da CDU evoca que “ainda na semana passada a RTPi estava a passar um spot a pedir para se irem recensear, quando o recenseamento está fechado 60 dias antes das eleições. Estão a brincar connosco”.

Os candidatos a Deputados vão mais longe e dizem que em nenhum debate televisivo se abordou a questão das Comunidades. Também Carlos Gonçalves acusou a televisão pública internacional. “Durante o tempo em que éramos Governo, a RTPi tinha todas as quartas-feiras um debate com os quatro Deputados da emigração. Durante estes últimos quatro anos, apenas fui entrevistado uma vez, aquando da visita de Manuela Ferreira Leite a Paris. Isto explica tudo”.

■ Carlos Pereira

Campanha

Paulo Pisco e Lurdes Rodrigues em Montigny St. Quentin



O cabeça-de-lista do PS pelo círculo da Europa, Paulo Pisco, deslocou-se de 11 a 14 de Setembro a Paris, Londres e Bruxelas numa acção de campanha que inclui encontros com Portugueses e dois debates com os cabeças de lista dos diferentes partidos, um em Pontault-Combault e outro em Bruxelas.

No dia 11, o candidato do PS, juntamente com o número dois da lista, Lurdes Rodrigues, esteve na região de Paris, em Montigny-St. Quentin (78), na Communauté de Agglomération, onde teve um encontro aberto com a Comunidade para apresentar e debater o programa eleitoral do PS.

“Quería agradecer as pessoas que tiveram a coragem de vir ao encontro para ouvir as propostas dos Candidatos e também lhes transmitir as suas preocupações e a indiferença da campanha que os Partidos em Portugal têm para as Comunidades” disse ao LusoJornal Parcídio Peixoto, Secretário-Coordenador da Secção do PS nos Yvelines e organizador do encontro em Montigny. “É lamentável que numa campanha para as Legislativas (Câmara representativa dos Cidadãos Portugueses), os Partidos políticos em Portugal nunca tenham feito referência ao Cidadão Português da Diáspora”. Por isso Parcídio Peixoto apela à mobilização. “Nenhum voto deve faltar da Diáspora”.

ANÚNCIO

O CONSULADO-GERAL DE PORTUGAL EM PARIS ADMITE

5 ASSISTENTES ADMINISTRATIVOS

Contrato por tempo indeterminado

Habilitações exigidas: 11º ano de escolaridade ou equivalente.

As candidaturas acompanhadas de CV, registo criminal, fotocópia do B.I. e certificado médico, devem ser enviadas até 28 de Setembro de 2009, para:

**Consulado-Geral de Portugal
6 rue Georges Berger, 75017 Paris**

A selecção dos candidatos far-se-á de acordo com a avaliação curricular complementada por entrevista. Só os candidatos seleccionados para a entrevista serão contactados.

Opinião de campanha Candidato do CDS/PP



■ José Ant. Pereira

Cabeça de lista pelo CDS/PP

Perfazem hoje o número de cinco milhões os portugueses que vivem e trabalham fora de Portugal. Com esforço, e muitas vezes com sacrifício pessoal, procuramos e construímos arduamente as nossas vidas distantes das nossas terras e muitos de nós, afastados das nossas famílias. Vivemos hoje tempos de internacionalização da mão-de-obra, de grandes fluxos migratórios e de crise económica. Sabemos que, o sentido do nosso voto nas próximas eleições legislativas constitui a oportunidade de traçarmos um rumo para o futuro de todos nós

independentemente das fronteiras. Não se tratam apenas de questões ligadas ao território português, muitas das políticas são entreticadas em sede da União Europeia e nesse sentido vivenciadas por todos e fortemente influenciadas pelo conjunto dos governos nacionais. Nós, Portugueses, povo de gestas de emigração, de identidade e cultura secular, procuramos activamente preservar os nossos valores e projectá-los na construção de um Portugal melhor em toda a sua universalidade e, portanto, também, tendo em atenção os interesses das nossas comunidades espalhadas pelo mundo.

Questões como a segurança, o emprego, a saúde, a justiça, o trabalho, os impostos e a solidariedade constituem hoje realidades que afectam todos para além das fronteiras territoriais. O CDS tem

posições claras sobre estas matérias no programa de governo que apresenta aos Portugueses. Não entendemos que os criminosos tenham mais direitos que os polícias. Queremos mais e melhor apoio às pequenas e médias empresas como forma de criar mais emprego. Não podemos deixar que continuem a fechar centros de saúde por todas as terras do interior de Portugal denegando o direito à saúde dos seus habitantes. Não compreendemos leis penais brandas que fazem aumentar a criminalidade. Não aceitamos um ensino sem esforço e sem mérito que nos afasta da competitividade no mercado global de emprego. Não aceitamos a falta de protecção no trabalho dos nossos emigrantes que os remete para situações para além da dignidade da pessoa humana. Defendemos a diminuição de impostos sobre a

classe média de forma a activar a retoma económica e queremos um estado mais justo e atento ao voluntariado e às condições de vida dos nossos pensionistas.

Nota da redacção

Apesar de terem sido convidados, não foi possível aos candidatos do CDS/PP e do PND, estarem presentes no debate organizado pela APCS e pelo LusoJornal, em Pontault-Combault, na semana passada.

Com a preocupação de igualdade de tratamento entre concorrentes, solicitámos aos dois candidatos os textos que aqui publicámos.

Opinião de campanha

Candidato do Partido da Nova Democracia



■ Nelson Fernandes.

Cabeça de lista pela Nova Democracia

Natural de Vouzela-Viseu, nasci no dia 13 de Abril de 1955. Sou casado e tenho cinco filhos. Fui emigrante em Inglaterra em 1978/79/80. Em 1989 emigro para a Suíça. Volto a Portugal em 1994 para explorar o Restaurante Parque Campismo de Vouzela.

Entretanto continuação de estudos liceais durante a noite e no ano lectivo 1998/99 entro no 1º Ano da Faculdade de Direito de Lisboa. Transito para o 2º ano de Direito em 1999/00 o qual me vejo na obrigação de abandonar a meio, por falta de meios financeiros para enviar os filhos à escola e eu para a Faculdade. Emigro de novo em Julho de 2000 para a Suíça onde resido hoje.

Em 2003 participo na Fundação do PND em Vila da Feira. Nas legislativas que se seguiram fui nomeado pelo PND para Candidato a Deputado pelo Circulo da Europa. Em 2005 ensaiei uma candidatura inde-

pendente, como emigrante, a Presidente da República Portuguesa. Em Janeiro de 2007 filio-me como militante do Partido Liberal Suíço. Desde 2008 faço parte duma Comissão de Integração das Comunidades Estrangeiras na Suíça em representação dos Portugueses e do Partido Liberal Suíço.

Hoje sou de novo candidato a Deputado pelo Circulo da Europa em representação do PND. Mas mais importante que tudo isto que atrás refiro, sirvo de tábua de salvamento a muitos Compatriotas que em desespero de causa diariamente me batem à porta.

O meu compromisso filosófico: Quando, como eu hoje, um candidato se apresenta a semelhante ocupação, os eleitores esperam dele projectos, garantias, decisões em suma a expectativa do eleitor leva enganosamente o candidato a avançar no tempo e a prometer fazer, aquilo que teria feito se tivesse sido eleito quatro ou cinco anos antes.

Ou seja: os Candidatos prometem hoje, fazer amanhã aquilo que fizeram ontem. Esta dialéctica tem sido o pão nosso de cada dia e por conseguinte por este caminho não iremos nunca a lado algum.

Caros leitores do LusoJornal. Caros eleitores residentes na Europa. Temos e devemos sair desta conflitualidade de ideias porque na realidade niguém fez nunca aquilo que prometeu por multiplas razões e depois a culpa é sempre do outro...! A Assembleia da República Portuguesa tem sido, vai lá um século, um campo de batalha. Vários tem sido os exércitos e os militares a degladiarem-se nesse campo semi-circular. Acontece que nunca até hoje, nenhum dos exércitos presentes no conflito dispôs dum elemento aglutinador. Se as Portuguesas e os Portugueses residentes na Europa me honrarem com o seu voto votando no PND, eu comprometo-me a ser esse elemento aglutinador que tanto tem faltado na AR.

E estou à vontade para vos falar assim porque a minha carreira profissional, a solucionar conflitos laborais e de outro tipo, em Portugal e no estrangeiro, permite-me assumir convosco o compromisso que, se vier a ser eleito, ser o “Capelão Militar da Assembleia da República Portuguesa”. Aquele que celebra a Missa e abençoa as tropas antes da batalha. Aqueles que me elegerem, pela primeira vez, não se irão arrependem de ter eleito um político. O

resto...? O resto é fantasia...!

Para se colher um alqueire de milho, já é preciso começar a trabalhar e estrumar a terra um ano antes. O meu compromisso laboral: Uma vez eleito, trabalharei pela união/reunião dos Portugueses de todos os quadrantes. Todos juntos seremos mais fortes. Mas teremos que ser nós, os eleitos, a dar o exemplo na Assembleia da República.

Trabalharei pela Criação de um Sistema de Consulados Itinerantes, num período de tempo mais ou menos alargado para recensear todos aqueles com direito à nacionalidade portuguesa, onde quer que se encontrem no mundo.

Impõe-se urgentemente o recenseamento demográfico, geográfico e eleitoral de todos os Portugueses.

Trabalharei pela criação de pontos de união e debate entre os Portugueses residentes dentro e fora de Portugal, para tentar conseguir que aquilo que hoje nos separa, amanhã seja aquilo que nos una...!

Se eleito conseguisse fazer um pouquinho apenas do muito que aqui vos proponho, dentro de quatro anos seríamos todos mais ricos. A faca e o queijo estão pois nas suas mãos, caro eleitor. A si de decidir.

Carlos Gonçalves apresentou programa na seda da UMP



O cabeça-de-lista do PSD pelo círculo da Europa, Carlos Gonçalves, defendeu a necessidade de voltar a

colocar a emigração entre as prioridades da política externa, acusando o Governo ter ignorado por completo este sector.

Carlos Gonçalves apresentou na semana passada, na sede da UMP, em Paris, as principais linhas do programa do PSD na área da emigração às próximas eleições legislativas de 27 de Setembro, perante uma plateia de 100 militantes na presença de dirigentes da UMP.

Carlos Gonçalves, que tutelou a área da emigração no último Governo PSD/CDS-PP, disse à Lusa

temer pelo futuro do próximo Secretário de Estado das Comunidades devido ao “esvaziamento de recursos humanos e competências” que diz ter-se registado na Direcção-Geral dos Assuntos Consulares e Comunidades Portuguesas (DGACCP), durante a última legislatura.

Sobre as propostas social-democratas, Carlos Gonçalves destacou ainda a intenção de alargar os direitos políticos e cívicos dos emigrantes portugueses, propondo a sua participação nas eleições autárqui-

cas em Portugal bem como a possibilidade de se recensearem automaticamente. Captar as poupanças e o investimento das comunidades portuguesas é outra das ideias dos social-democratas, que se propõem retomar a conta poupança-emigrante e organizar as redes empresariais das comunidades portuguesas.

Carlos Gonçalves tem estado em campanha em França, tendo-se deslocado na semana passada a Lyon e esta semana a Nantes.



**BANCO
ESPIRITO
SANTO**

Quem
sabe, sabe
e quem se
transfere
para o BES
é que sabe



**FAÇA COMO EU,
TRANSFIRA-SE
E FIQUE A GANHAR.
É GARANTIDO**

9

RESIDENTES NO ESTRANGEIRO

EXPERIMENTE O BES SEM CUSTOS DURANTE 6 MESES

O Ronaldo mudou e ficou a ganhar. Transfira-se para o BES, abra uma Conta BES 100% Gold|RE, até 31 de Outubro de 2009, com tudo o que precisa sem pagar nada durante 6 meses. Uma conta à ordem sem despesas de manutenção, com 2 cartões de débito, 2 cartões de crédito, pagamentos e transferências online e pagamento automático de despesas mensais. Ganhe uma mochila exclusiva e ainda pode ser um dos 99 a ir ver o Ronaldo jogar em Madrid. Após os 6 meses, como é garantido que vai querer ficar, mantém todas as vantagens e, para garantir que não paga nada, tem apenas que ter um PPR com entregas iguais ou superiores a €10.000 nos últimos 12 meses: para outros casos o custo mensal para a gestão de conta é de €6.5/mês. Transfira-se para o BES e é garantido que fica a ganhar.

MOCHILA EXCLUSIVA | 99 VIAGENS PARA VER O CR9 | bes.pt | +351 21 855 77 53

Cartão de Crédito BES Gold sujeito a aprovação, com TAEG de 36,2% para um montante de crédito de €1.500, com reembolsados em 12 meses. Partidas de Lisboa. Saiba tudo no BES.

Campanha

Cristina Semblano
candidata pelo
Bloco de Esquerda

Cristina Semblano é candidata número dois pela lista do Bloco de Esquerda às eleições legislativas de 27 de Setembro.

É economista, tem 53 anos, nasceu em Ovar, mas reside em França onde trabalha para uma entidade bancária portuguesa. Cristina Semblano foi membro do Conselho das Comunidades Portuguesas de França, encabeçou a lista do Bloco de Esquerda, pelo círculo eleitoral da Europa nas Legislativas de 2005, também foi candidata em 2002, foi mandatária de Fernando Rosas nas Presidenciais de 2001, é Presidente da Associação de Pais de Alunos da Secção Internacional de Português do Colégio-Liceu Montaigne em Paris.

José Sócrates
almoça com emi-
grantes em França

O líder do Partido Socialista, José Sócrates, participa esta quinta-feira, em Paris, num encontro/almoço com emigrantes portugueses residentes em França, anunciou o Gabinete de imprensa dos socialistas.

No encontro com a Comunidade portuguesa participa ainda Paulo Pisco, cabeça de lista do PS pelo círculo eleitoral da Europa e Lurdes Rodrigues, número dois da lista. António Braga, mandatário das listas pelos círculos das Comunidades e José Lello, Secretário para as Relações Internacionais do PS, também vão estar presentes no encontro, acrescenta o comunicado.

O encontro/almoço enquadra-se na campanha eleitoral para as eleições legislativas marcadas para o próximo dia 27.

Hermano Sanches Ruivo, eleito socialista na Mairie de Paris já confirmou publicamente a sua presença no almoço.

Um dos bancários mais conhecidos da praça de Paris
Faleceu Florindo Miranda Ventura

Faleceu no domingo passado Florindo Miranda Ventura, ex-dirigente bancário e ex-Presidente do canal de televisão CLPTV.

Leitor assíduo do LusoJornal, Miranda Ventura esteve recentemente no Brasil e nada deixava prever uma morte imediata. Contava-nos ainda recentemente que "já conhecia algumas cidades do Brasil, mas este ano decidi ir a Salvador e ficar numa praia magnífica, a Praia do Forte. Depois fui até uma ilha simpática chamada Itaparica, onde está o Club Med".

Na semana passada foi fazer exames aos intestinos e teria falecido no hospital. O LusoJornal não conseguiu apurar mais detalhes antes do fecho desta edição.

Antes de vir para França, Miranda Ventura viveu na África do Sul e na Suíça. Trabalhou para a TAP e em Paris assumiu as funções de Director-geral do Banco Borges & Irmão. Mais tarde foi Director comercial do Banco Pinto & Sotto Mayor e depois foi nomeado Director-Geral deste banco. Por fim, antes da reforma, foi também administrador do Banque BCP.

"Foi um pioneiro na transformação



Florindo Miranda Ventura (arquivo)

da banca portuguesa em França" diz ao LusoJornal Carlos Vinhas Pereira, actual Director-geral da Fidelidade e Presidente da Câmara de Comércio e Indústria Franco-Portuguesa. Vinhas Pereira foi Director-adjunto do Banco Pinto & Sotto Mayor e conheceu bem Miranda Ventura. "Naquela altura, os bancos deixaram de ser meros balcões de transferências para Portugal e passaram a prestar, pouco-a-pouco, os serviços bancá-

rios que os bancos franceses prestavam". Por isso, Miranda Ventura era conhecido na Comunidade portuguesa. "Ele ajudou muitos empresários, concedeu empréstimos, acreditou neles, e não se arrependeu porque contribuiu para o desenvolvimento do tecido empresarial português em França" explica Vinhas Pereira.

"Ainda na quinta-feira da semana passada estive a falar com ele e fi-

quei de lhe enviar alguns documentos para ele ver no fim-de-semana. Afinal morreu antes de os ver" disse por sua vez Luis Malta, Presidente da Academia do Bacalhau de Paris.

Florindo Miranda Ventura esteve na formação da primeira Academia do Bacalhau, na África do Sul, e mantinha presenças mais ou menos regulares na Academia de Paris.

Mais recentemente integrou a "aventura" (como ele próprio dizia) da criação em França do canal de televisão CLP TV. Foi Presidente do Conselho de Administração do canal e deve-se a ele a presença de vários empresários no capital da empresa. Acabou por ser afastado cerca de um ano antes da falência do canal. Independente, Miranda Ventura encabeçou a Comissão de honra das Comunidades para a candidatura do actual Presidente da República, Aníbal Cavaco Silva e apelou aos Portugueses de Neuilly-sur-Seine, onde vivia, a votarem por Nicolas Sarkozy.

Miranda Ventura deixa a esposa e uma filha, Alexandra, com apenas 12 anos de idade.

■ Carlos Pereira

Formulários de requerimen-
tos destinados aos antigos
combatentes para efeitos de
contagem de serviço militar

A Embaixada de Portugal em França divulgou na semana passada uma circular anunciando a publicação da Portaria n.º1035/2009, de 11 de Setembro, que aprova os formulários dos requerimentos destinados aos antigos combatentes para efeitos de contagem de serviço militar. O direito aos benefícios decorrentes dos períodos de prestação de serviço militar em condições especiais de dificuldade ou perigo, a cuja regulamentação procedeu a Lei n.º 3/2009, de 13 de Janeiro, depende de requerimento do antigo combatente, o qual pode ser apresentado a todo o tempo.

Os requerimentos podem ser entregues no Centro de Atendimento aos Antigos Combatentes do Departamento de Apoio aos Antigos Combatentes/Direcção-Geral de Pessoal e Recrutamento Militar do Ministério da Defesa Nacional, em Lisboa; Nos Centros de Recrutamento Militar

dos ramos das Forças Armadas; Na Liga dos Combatentes, em Lisboa, ou nos seus núcleos; Através da Internet no site: www.mdn.gov.pt ou por correio registado com aviso de recepção para o seguinte endereço:

Departamento de Apoio aos Antigos Combatentes/Direcção-Geral de Pessoal e Recrutamento Militar
Ministério da Defesa Nacional
Apartado 24048
1250-997 Lisboa
Portugal

Curiosamente, os Consulados de Portugal no estrangeiro não estão previstos na Portaria agora aprovada. O LusoJornal não conseguiu apurar se se trata de um esquecimento ou de uma deliberada discriminação em relação aos Portugueses que residem no estrangeiro.

Candidato da CDU no Loiret
e na Seine et Marne

No Domingo passado, Raul Lopes, segundo candidato da lista CDU pelo círculo da Europa e que reside em França, contactou Portugueses e visitou associações nos departamentos de Loiret (45) e de Seine et Marne (77).

Logo pela manhã do dia em arrancava oficialmente a campanha eleitoral para as legislativas de 27 de Setembro, o candidato comunista começou por se encontrar com dirigentes e associados da Associação de Amizade Franco-Portuguesa de Nemours (77). Depois partiu para Châlette-

sur-Loing (45), onde contactou com numerosos portugueses no Café Benfica e no Café-Restaurante Cactus. Na mesma localidade, concedeu uma entrevista em directo na emissão portuguesa da Radio Châlette 89.3 e ainda visitou a Associação Portuguesa do Gatinais.

Mais tarde, novamente no departamento de Seine e Marne, na bonita cidade medieval de Château-Landon, Raul Lopes encontrar-se-ia com o Presidente da associação local "Paixão de Portugal", Horácio Mendes, também este originário de Amarante, o concelho do norte de Portugal donde o candidato da CDU é natural.

Depois de um almoço já tardio no restaurante de Adelaide Cerqueira, ainda em Château Landon, onde contactou com mais portugueses, Raul Lopes dirigiu-se a Dammarie-le-Lys (77), tendo aí visitado a Associação Desportiva e Cultural Portuguesa.

António Braga inaugurou Escritório Consular em Lille



O Secretário de Estado das Comunidades, António Braga, inaugurou na sexta-feira passada o Escritório consular de Portugal em Lille, estrutura que substitui o antigo Consulado, servindo uma Comunidade de cerca de 10 mil portugueses. "Substituímos uma estrutura algo pesada, algo burocrática, por outra, moderna e eficaz", disse António Braga à Agência Lusa. A nova estrutura será dotada das novas tecnologias que estão a ser implantadas em toda a rede consu-

lar e que permitirá o acesso dos cidadãos a todos os serviços prestados pelo Consulado-Geral de Paris.

Sobre a passagem da representação portuguesa em Lille de Consulado para Escritório consular, o Secretário de Estado considerou que "os rótulos não são sinónimo de qualidade".

"É um Escritório consular, mas é um Escritório consular integrado na rede do Consulado-Geral de Paris, dotado dos meios tecnoló-

gicos mais avançados, que muito facilitará a obtenção de documentos e outros serviços aos quase 10.000 de cidadãos portugueses residentes na área", justificou.

No âmbito da reestruturação consular, o Governo propôs inicialmente o encerramento dos consulados de Lille e Toulouse, mas depois optou por substituí-los por um Escritório consular e um Vice-consulado, respectivamente.

Na presença de responsáveis da Caixa geral de Depósitos e da Fidelidade Mundial Entrega do carro ao vencedor do sorteio da Rádio Alfa

Na passada quinta-feira, dia 10, teve lugar num concessionário FIAT em Boulogne-Billancourt, a entrega do prémio "Fiat Grand Punto" ao feliz contemplado da Festa da Rádio Alfa, Ernesto Chaves Chaves, de 59 anos de idade, residente em Paris XV.

Estiveram presentes, além do contemplado acompanhado dos dois filhos e um amigo, o Director Geral da Caixa Geral de Depósitos em França António de Almeida Porto, o Presidente da Câmara de Comércio e Indústria franco-portuguesa e Director da Companhia de seguros Fidelidade Carlos Vinhas Pereira, a Responsável de Marketing da CGD Sylvie Curto, o Director da Rádio Alfa Fernando Lopes acompanhado pelo responsável comercial da mesma rádio Amílcar Sanches. O Director da Fiat France Carlos Gomes, também parceiro do evento, não



Momento da entrega do Fiat ao vencedor do sorteio

pode estar presente porque se encontrava no estrangeiro.

Ernesto Chaves explicou-nos que um dos filhos se dirigiu ao balcão da Caixa Geral de Depósitos de Paris XV e preencheu os boletins de participação para ele o outro irmão e

para o pai. Não pensaram mais no sorteio, e por acaso não puderam estar presentes na Festa da Rádio Alfa porque tinham familiares que vieram do exterior nesse domingo. Foi ao fim da tarde ao ouvir a rádio que souberam quem era o vencedor

do concurso. Ainda pensaram ir ao local da festa, mas entenderam que nunca chegariam a tempo, mas muito rapidamente foram contactados pela organização, anunciando-lhe que era ele o vencedor e a partir daí tudo foi organizado para que o senhor pudesse recuperar o ganho. Ernesto Chaves disse também que o carro veio mesmo a calhar porque já tem um, "mas está velho".

Carlos Vinhas Pereira explicou-nos o porquê desta parceria, visto que já há uns anos atrás tinham sorteado um outro automóvel, desta vez aliando as diversas relações com os membros da Câmara de Comércio e Indústria franco-portuguesa, o Carlos Gomes propôs parceria, e a Festa da Rádio Alfa era o evento propício para esta operação de marketing.

■ José Lopes

Lyon: Serge Clement convidado do Portugal Business Club

No quadro do almoço mensal do Portugal Business Club, que decorreu na sexta-feira passada, na famosa "Brasserie George" em Lyon, o Presidente Luís Carreira acolheu os seus convidados e entre eles Serge Clement da associação ERAI, que no decorrer do almoço apresentou a Associação. "A ERAI é uma associação, que na região lionesa, dá apoio às empresas portuguesas, brasileiras e americanas que desejam desenvolver ou instalarem as suas actividades comerciais ou de produção nesta região" disse Serge Clement. "Na data de hoje, uma importante empresa portuguesa, a Visabeira, é nossa cliente, a qual estamos a ajudar na sua futura instalação, não só na região, como em toda a França. Nós temos a possibilidade de fazer estudos de mercado, conselho de investimento e informação jurídica a pedido das empresas que o solicitarem". Anne Ferreira Vice-Presidente e



Luís Carreira apresenta Serge Clement

responsável do desenvolvimento do Portugal Business Club, advogada no Tribunal de Lyon, acolheu à sua mesa os convidados do dia: David dos Santos da Martifer Solar, Nélia Figueiredo do CICI Iberbanco,

Garcia Margarida, Boisse Frederique, Ero Philippe, Alcino Lima aposentado, Aníbal Lobo e Filipe Araújo.

Responsáveis de empresas, bancários, membros do Portugal Busi-

ness Club marcaram presença e tomaram nota das próximas actividades: dia 9 de Outubro o convidado será Bernard Fontanel, a 14 de Novembro, Oliver Debrosse e no 11 de Dezembro, o Senateur-Maire de Lyon, Gérard Colomb. Também nessa data Luís Carreira termina o mandato de Presidente do Portugal Business Club e será anunciada a nova equipa de Direcção.

"Estaremos presentes no Fórum Internacional do Porto a realizar no próximo dia 10 de Novembro, onde teremos um stand de informação e de acolhimento para os actuais e futuros aderentes" disse Luis Carreira. "O nosso objectivo é o de aumentar a partilha e os contactos entre todos os nossos aderentes. E de lhes facilitar os contactos com clientes e futuros clientes".

■ Jorge Campos

Anúncio

Académie de Versailles cherche des enseignants de portugais

Selon le site de l'ADEPBA, l'Académie de Versailles cherche des enseignants de portugais pour un emploi de vacataire dans les établissements suivants:

- Lycée Robert Doisneau - Corbeil Essone (91)
- Collège Pasteur de Brunoy (91)
- Collège Darius Milhaud de Sartrouville (78)
- Collège Camus d'Argenteuil (95)

Elle cherche également un enseignant pouvant enseigner l'histoire-géo en portugais pour un emploi en discipline non linguistique pour la Section européenne du Lycée Evariste Gallois à Sartrouville (78).

Les enseignants intéressés doivent contacter d'urgence la Division du personnel enseignant (DAE) au rectorat de Versailles.

Elisabeth Machado-Marcellin: "Continua a haver espaço para um projecto de televisão franco-portuguesa"



Elisabeth Machado-Marcellin

"Para a nova geração, a bandeira da saudade está totalmente ultrapassada". Foi neste estilo taxativo que a consultora e investigadora académica em comunicação, Elisabeth Machado-Marcellin, descreveu o

estado de espírito actual das segunda e terceira gerações de empresários luso-descendentes, numa entrevista concedida ao Espaço Zoom do site Internet da Câmara de Comércio e Indústria Franco-Portuguesa

(CCIFP).

A investigadora franco-portuguesa, que foi igualmente Adjunta da Direcção de programas da CLP-TV, afirmou igualmente acreditar que existe espaço para um novo projecto de televisão franco-portuguesa. "Eu continuo a lamentar que uma população emigrante, tão numerosa em França, disponha de tão poucos media quando outras 'comunidades' têm diversos canais de televisão à sua disposição", sublinhou a entrevistada.

Sedeada em Paris, a CCIFP tem cerca de 200 empresas associadas, representando à volta de 8.200 empregados e mais de 5 mil milhões de euros de volume de negócios. O Espaço Zoom do seu site internet é patrocinado pela Inapa France. A entrevista com Elisabeth Machado-Marcellin pode ser consultada na íntegra em www.ccifp.fr.

Brasil

«Regards Croisés»: Mois du Brésil à Héricourt

Pour la première fois dans l'Est de la France, un évènement fédérateur sur le thème du Brésil rassemblera de nombreux spécialistes et organisations internationales. La ville de Héricourt (70) organise un Mois du Brésil, du 29 septembre au 24 octobre. Ce mois sera principalement axé sur la diversité culturelle brésilienne.

Le Mois du Brésil 2009 proposera un regard sur l'Amazonie et ses habitants et invitera à un voyage riche en couleurs, à la découverte des Indiens et des traditions populaires et ce, à travers une programmation variée: expositions photos et artistiques, rencontres littéraires, conférences, projections de films, concerts de percussions et animations de rue raviront petits et grands pendant un mois.

Le Mois du Brésil sera également l'occasion d'accueillir en Franche-Comté des spécialistes du Brésil dont la réputation n'est plus à faire: Alain Bertrand, Consul Honoraire du Brésil à Strasbourg, donnera le coup d'envoi des festivités dimanche 4 octobre; Patrick Menget, célèbre anthropologue, Président de la section française de Survival International et ancien élève de Claude Lévi-Strauss sera présent les 9 et 10 octobre; Eric Navet, anthropologue spécialiste des peuples de Guyane, professeur à la faculté d'ethnologie de l'Université de Strasbourg et fondateur de l'association Aruana animera une conférence sur la Guyane le samedi 24 octobre; Patrick Kulesza, Secrétaire général du GITPA (Groupe International de Travail sur les Peuples Autochtones) animera une table ronde le samedi 17 octobre sur l'éveil des peuples autochtones.

Les associations de défense des peuples du Brésil seront également présentes, avec notamment Andira, Aruana, Arutam, Le Gitpa et Survival International

XVII^{ème} Congrès des professeurs de français à Brasília

Du 8 au 10 septembre a eu lieu le XVII^{ème} Congrès des professeurs de français à Brasília.

Aux croisements du politique et du didactique, l'objectif est d'agir collectivement et réciproquement pour ancrer un enseignement de qualité du français au Brésil et du portugais en France et insérer l'enseignement des deux langues dans les ambitions éducatives, les transferts d'expertise et les mobilités des deux pays.

Un évènement didactique parce qu'il a approfondi les conditions de l'enseignement réciproque du portugais et du français en les inscrivant dans la perspective globale des politiques publiques et de leurs défis: former les futures élites tout en garantissant à tous la meilleure formation.

Faits-divers**Verão enlutado para o folclore português em França**

“O Verão não foi simples para a nossa família do folclore em França” disse ao LusoJornal Maria Pinto, Coordenadora do Conselho Técnico Regional de França da Federação do Folclore Português. É que para além da morte de Licínio Ribeiro, Presidente da Associação e do rancho de folclore Benfica de Achères, faleceu também, no dia 30 de Julho, António Rodrigues Queirós, Presidente da Associação e do grupo de folclore do Kremlin-Bicêtre e antes das férias faleceu também a antiga cantadeira do grupo de Bourg-la-Reine.

“Para as suas famílias, e para todos os membros das associações às quais pertenciam, as nossas sinceras condolências” diz Maria Pinto.

Lyon: ILCP prepara regresso às aulas

A Jornada ‘Portas Abertas’ do ‘Institut de Langue et de Culture Portugaise’ (ILCP) de Lyon decorreu no Sábado passado. O ILCP é a única escola de ensino de língua portuguesa na região Rhône-Alpes com diplomas de português reconhecidos pelo Ministério da Educação de Portugal. O Instituto apresenta uma panóplia de actividades no ano lectivo em que comemora duas décadas de existência. Novidades como a adopção do acordo ortográfico, a divulgação de livros de autores portugueses, sessões de cinema e apoio a eventos portugueses fazem parte da agenda deste ano na escola lionesa.

A qualidade do ensino permitiu ao Instituto estabelecer e fidelizar parcerias com diversas entidades, como o Instituto Camões, a Federação Europeia de Escolas ou a Câmara de Comércio e Indústria Luso-Francesa de Lisboa. Os cursos para miúdos e para grávidos - desde a primária até ao baccalauréat, sem esquecer os que são destinados a empresas - continuam a figurar no catálogo desta instituição escolar.

Numa altura em que se regista uma nova onda de imigração portuguesa na região, o ILCP acaba por ser fundamental como meio de manutenção da língua materna e de ajuda à integração na cultura francesa.

■ Susete Sampaio

Jovem realizador foi a Portugal a pé**«Oxalá»: Filme de Gael Bernardo numa sala parisiense**

O jovem luso-descendente Gael Bernardo, realizador do documentário «Oxalá, Quête sur les chemins de la mémoire», apresenta o seu filme que aborda essencialmente as questões relacionadas com a memória da emigração portuguesa e da cidade-nia, no dia 25 de Setembro, no Cinéma Action Christine, 4 rue Christine, em Paris.

“Este filme é antes de mais um trabalho pessoal, à procura das diferentes partes que constituem a minha identidade, já que sou francês, mas os meus pais são portugueses” explica ao LusoJornal o jovem realizador. Por isso decidiu fazer o percurso inverso ao de um dos seus tios que veio para França a pé.

“Desde pequenino que ouvia contar a história do meu tio Bernardo, que chegou a França a pé. Em 1964 deixou a nossa aldeia que é Vale da Senhora da Póvoa, para emigrar para Poitiers. Andou quatro semanas a pé, com outros homens. E esta história sempre me fascinou. Achava-o um homem cheio de coragem” conta Gael Bernardo. “Desde criança que eu pensava que para ser um homem, tinha de fazer este tipo de



Gael Bernardo em entrevista ao LusoJornal

viagem”.

Foi assim que Gael Bernardo decidiu partir de Poitiers, rumo à aldeia familiar, na Beira, fazendo durante cinco semanas a viagem a pé. “Esta viagem foi feita com muito conforto. Não foram as mesmas condições do meu tio. Um amigo acompanhou-me com uma carrinha para dormir e levar o material. Não

tinha a Guarda Civil espanhola com uma arma para me matar. Enfim, foi tudo bem mais simples”.

Quando chegou à aldeia, a família estava lá para o acolher e para lhe mostrar a casa onde o pai viveu. “Foi muito emocionante”.

Mas, apesar de várias tentativas, o Tio António nunca aceitou o convite do sobrinho para lhe contar a viagem

que fez. “Não queria falar daquilo, daqueles momentos. Mas mesmo assim eu fiz esta viagem”. Depois de ter feito as cinco semanas de percurso, voltou a tentar falar com o Tio, em vão. “Só quando fiz uma projecção pública do filme é que o meu tio aceitou vir e depois disso já me contou como foi a viagem”.

Segundo Gael Bernardo, “este filme deu a possibilidade à minha família de falar. Na maior parte dos casos, os filhos não conhecem completamente as histórias que os pais viveram para vir para França. Mas depois de verem o filme já falam”.

Gael Bernardo entrevistou o ensaísta Eduardo Lourenço que o ajudou a compreender melhor a sua identidade e o porquê do seu projecto. “Compreendi muito do que eu sou, procurei bem as minhas raízes. Agora estou preparado para constituir família e para eu próprio, transmitir a minha história aos meus filhos” diz ao LusoJornal.

O DVD do filme está à venda e Gael Bernardo sonha poder apresentar um dia, o seu filme em Portugal.

■ Carlos Pereira

1^{er} Rendez-vous juridique de la CCIFP

Le 1^{er} Rendez-vous juridique de la Chambre de Commerce et d'Industrie Franco-Portugaise (CCIFP), aura lieu le 23 septembre, dans le Salon Noble du Consulat-Général du Portugal à Paris (6 rue Georges Berger), à 17 heures.

De nous jours, on légifère sur presque tout, alors que la devise sacrée «nul n'est censé ignorer la loi» reste intouchable, aussi bien en France qu'au Portugal. Dans ce cadre, les entrepreneurs se heurtent en permanence à de nouvelles dispositions juridiques concernant leurs activités. Leur méconnaissance peut ainsi entraîner des coûts évitables et leur faire perdre des occasions d'optimiser leur trésorerie.

C'est pourquoi la Chambre de

Commerce et d'Industrie Franco-Portugaise a créé les Rendez-Vous Juridiques de la CCIFP: des sessions d'information régulières, animées par des cabinets d'avocats, des notaires et des experts-comptables de renommée nationale et internationale, et portant sur des sujets d'intérêt pour les activités des entreprises membres de la CCIFP.

Au 1^{er} Rendez-Vous Judique de la CCIFP interviendront Maître Marie-Thérèse Eugénio (Simmons & Simmons) sur Le régime social des salariés en France et au Portugal et Maître Gil da Porte (Notaire Da Ponte) sur La société civile immobilière (SCI): ses opportunités pour les entrepreneurs.

32^{ème} édition du concours de Miss Portugal, organisé à Cerizay par l'APDATP

Les inscriptions pour la 32^{ème} édition de l'élection de Miss Portugal en France qui aura lieu le 17 octobre à Cerizay sont d'ores et déjà ouvertes. Cet événement est organisé par l'association APDATP, Association pour Développer les Arts et Traditions Portugaises. 12 Candidates portugaises ou luso descendantes venues de toute la France seront alors retenues pour le concours. «Nous avons déjà reçu quelques candidatures, mais nous espérons en recevoir beaucoup d'autres. Les candidates défilent en deux tenues différentes, une en tenue plus décontractée de la marque VIP

et la deuxième en robe de soirée», déclare Filippe Nogueira, Président de l'APDATP.

Au-delà de la beauté physique, les candidates doivent avoir entre 16 et 25 ans.

Le concours aura lieu dans la salle Léo Lagrange, de Cerizay, à 21h00, et sera animé par la présence de l'artiste José Malhoa et ses danseuses ainsi que le groupe Hexagone.

■ Clara Teixeira

Infos: 06.99.50.30.71
et 06.84.29.59.00

Jane Birkin ao vivo em Lisboa

A “lenda viva” Jane Birkin, atriz, cantora, musa de Serge Gainsbourg, ícone dos anos 60 canta em Portugal num concerto no Grande Auditório do CCB no próximo dia 8 de Outubro que marca a abertura da 10^ª edição da Festa do Cinema Francês organizada pelo Instituto Franco-Português.

Jane Birkin tem um novo álbum na sua considerável discografia. O concerto segue-se à apresentação do seu primeiro filme como realizadora, «Boxes», apresentado no âmbito da 10^ª Festa do Cinema Francês, e que fez parte da Selecção Oficial de Cannes em 2007.

Responsable du développement commercial de mobilier portugais pour l'hôtellerie: “PACKMA”**Description du poste:**

Rattaché(e) directement au Directeur Generale au Portugal, vous avez en charge le développement des ventes sur l'ensemble du marché français de la marque principale du groupe “PACKMA” et vous êtes garant et responsable de l'application de la politique du groupe en France sur les plans de politique commerciale, gestion d'exploitation et résultats. Vous assurez la promotion et la vente de la gamme de produits du groupe.

Par une action de reporting régulière auprès de la direction générale au Portugal, vous remontez toutes les informations nécessaires pour leur apporter une vision claire de votre marché et de ses évolutions.

Profil recherché :

De formation commerciale, vous avez l'expérience dans la vente de produits grand public préférentiellement mobilière pour hôtelier. Vous maîtrisez le marché du commerce de détail en France et connaissez ses principaux acteurs.

Vos qualités relationnelles ainsi que vos compétences de négociation et votre organisation vous permettent aujourd'hui d'être pleinement autonome pour relever avec succès ce challenge.

Votre français et la langue portugaise est impérative.

Prendre contact par email (annexe CV de préférence en portugais): packma.portugal@hotmail.com

Leia na internet

www.lusojournal.com



essentiellement
frais

Labua d'alcool est dangereux pour la santé. A consommer avec modération.

www.vinhoverde.pt



Vinho Verde. Il est unique.

Onde nos encontrar?

LusoJornal est distribué gratuitement dans plusieurs lieux de passage habituelle de nos lecteurs. En voici quelques exemples:



Le Nord du Portugal
62 rue de Romilly
78600 Le Mesnil le Roi



Le Robespierre (Beira Minho)
94 boulevard Devaux
78300 Poissy



Casa de Portugal
620 rue Mansart
78370 Plaisir



Café Bar de la Tour
1 place de la Croix Blanche
78310 Maurepas



Resto Adega
2 place du petit pont
78310 Maurepas



Restaurante la Fontaine
24 place Général de Gaulle
78380 Bougival

LusoJornal remercie tous ces points de distribution.

Le Festival de référence pour le cinéma latino-américain Des films brésiliens au Festival de Biarritz

Le 18^{ème} Festival de Biarritz d'Amérique Latine démarre le 28 septembre prochain jusqu'au 4 octobre. Le Festival de Biarritz est devenu la référence pour le cinéma latino-américain. Il propose des compétitions de films inédits en longs-métrages, courts-métrages, et documentaires (en partenariat avec l'Union Latine) ainsi qu'une section consacrée aux projets de Jeunes Réalisateurs qui permet d'identifier les futurs talents du continent latino-américain.

Outre les films en compétition, le Festival propose chaque année des hommages et des rétrospectives autour de différentes thématiques. Le festival propose également de découvrir la culture latino-américaine sous d'autres formes avec des rencontres littéraires, des expositions de photographies ou des conférences universitaires. Le fameux Village du Festival, lieu de convivialité et d'échanges situé face à l'océan permet d'assister aux expositions, aux conférences et tous les soirs aux concerts gratuits.

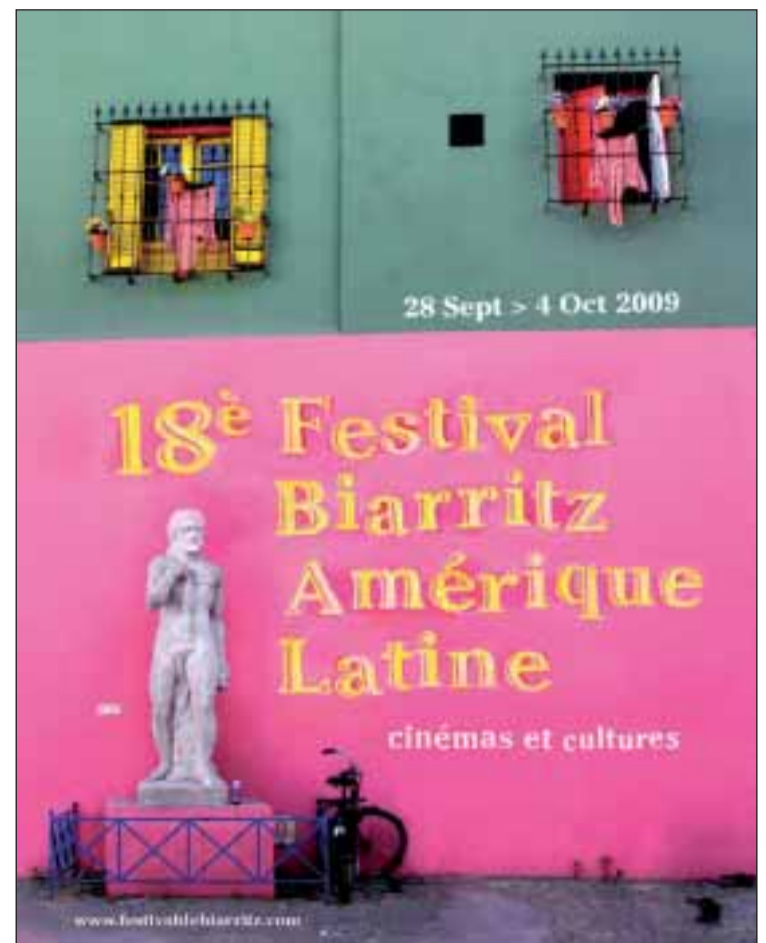
Parmi les dix longs métrages en compétition, un brésilien: 'Os Famosos e os Duendes da Morte' de Esmir Filho, le documentaire: 'Garapa' de José Padilha, qui nous parle du problème de la faim au Brésil, et se base sur la malnutrition dans l'état du Ceará. Pourquoi, alors qu'il possède les moyens alimentaires suffisants pour alimenter toute sa population, le Brésil réunit un grand nombre de

mal nourris dans les campagnes comme dans les villes? Les chiffres de l'ONU révèlent que la faim au Brésil n'est pas un problème de production mais de distribution.

José Padilha est diplômé en administration des entreprises de la 'Pontificia Universidade Católica' de Rio de Janeiro. Il est le co-fondateur de 'Zazen Produções'. Il a réalisé les films: 'Garapa' et 'Tropa De Elite' (Ours d'Or du Festival de Berlin en 2008) et a participé à la réalisation de 'Charcoal' produit par 'Live Earth', l'ONG de Al Gore. Il a produit et réalisé le documentaire 'Ônibus 174', et les films 'Os Carvoeiros', 'Pantaneiros', 'Facing' 'The Jaguar' et 'Pantanal Cowboys'.

Deux court-métrages sont aussi à l'affiche: 'Espalhadas pelo Ar' de Vera Egito. «Dans l'escalier d'un immeuble, des jeunes filles fument en cachette. Cora a 30 ans, vit dans le même immeuble et est malheureuse dans son mariage. Un jour, elle surprend les filles en train de fumer. Elle va alors emprunter le chemin qui la mènera à la liberté». Vera Egito est diplômée en communication audiovisuelle à l'École de Communication et des Arts de São Paulo. Elle a aussi réalisé des publicités et des projets numériques. 'Espalhadas pelo Ar', a remporté plusieurs prix à travers le monde.

Et 'Ressaca' de Rene Brasil. «Un couple se réveille le 25 décembre au matin. Il a la gueule de bois et ne se sou-



vient pas de ce qu'il a fait la veille au dîner de famille». Rene Brasil est né en 1976 à São Paulo. Il a réalisé divers courts métrages, parmi lesquels 'Clovis Square' ou 'Living in the

third world', qui ont été récompensés au Brésil et à l'étranger. En ce moment, il travaille sur un nouveau projet de court métrage.

■ Clara Teixeira

Margarida Borges faz bonecos de trapos em Ecully Trapos para que vos quero?

Os adultos também têm direito a brincar. Exemplo disso é Margarida Borges. Depois de uma carreira como professora de História decidiu dedicar-se às artes manuais. O que começou por ser uma brincadeira é hoje uma actividade a tempo inteiro.

Margarida não esqueceu a terra natal: Figueira da Foz. Em Paião, localidade próxima da Figueira da Foz leccionou durante muitos anos, mas também noutros locais. Imigrou há seis anos por motivos pessoais e agora vive em Ecully. "Sempre gostei de 'manualidades' mas tenho prazer em fazer os bonecos, talvez porque essa actividade me relaxa". Um trabalho de concentração e relaxamento que já fazia quando se dedicava à elaboração de tapetes e outros trabalhos de ponto cruz e de malha.

O gosto pelos bonecos de pano nasceu com o desejo de oferecer presentes personalizados a familiares. "Fiz, há muito tempo, dois cavalos de pau com cabos de vassoura e



Margarida Borges e alguns dos seus bonecos de trapos

com a cabeça em pano e um boneco para oferecer", acrescenta a professora. E não são bonecos quaisquer. São personagens conhecidas da actualidade internacional e do imaginário popular português. Das suas mãos já saíram um Nicolas Sarkozy e um Michael Jackson. Mas

não são estes os que prefere: "Os que me dão mais prazer a fazer são os de personagens célebres, principalmente portuguesas. Já fiz o Infante D. Henrique, o Camões, a rainha Santa Isabel, o Zé Povinho e os Santos Populares".

Para fazer as caricaturas recorre a

tecidos e plásticos usados. "Sinto-me principalmente atraída pela reciclagem de produtos", afirma, justificando assim as suas matérias-primas. A inspiração, essa, vem da internet e da História, não fosse ser professora neste último domínio. E de uma brincadeira também surgiu um negócio. Margarida já começou a vender alguns exemplares a conhecidos e familiares. Para o efeito criou um blogue e uma loja online. Quem estiver interessado em bonecos personalizados das suas personagens preferidas pode aceder aos trabalhos da artesã na página <http://entrapado.blogspot.com/>.

Quanto ao futuro, Margarida Borges já ponderou vender trabalhos no Marché de la Création no Vieux Lyon. Também não descarta a possibilidade de poder fazer uma exposição, principalmente num local (restaurante ou associação) relacionado com portugueses, pelo que está receptiva a propostas.

■ Susete Sampaio

Mariages - Baptêmes - Anniversaires - Evénements

Espace Animation

le animateur

Website : www.espace-animation.com Téléphone : 06 76 30 06 64
Email : contact@espace-animation.com

DECOFETE COMPTON

Tel. 01 39 14 08 20
decofete@wanadoo.fr

LETTRES - VITRINES - MANIÈRES - PINTURE - INK
MAGNETIQUES - ADHÉSIFS
IMPRESSION TÊTE

VOTRE LOGO PERSONNALISÉE

A HAUT SERVICE POUR TOUTES VOS IMPRESSIONS CÉTIÈRE ET GRANDE QUANTITÉ.

Bordeaux

'O Sol de Portugal' participe aux Journées du Patrimoine

L'Association Culturelle O Sol de Portugal de Bordeaux, dans le cadre de ses actions culturelles, participera à l'occasion de la manifestation nationale «Les Journées du Patrimoine» qui se dérouleront cette année les 19 et 20 septembre à des actions s'inscrivant dans l'agenda officiel de deux villes de Gironde: Bordeaux et Pessac.

A Bordeaux, le samedi 19 septembre, de 11h30 à 18h00, l'association animera un stand d'information autour du Portugal, son histoire, sa géographie, sa culture, sa gastronomie, avec mise à disposition de prospectus sur la géographie et la langue portugaise...

Un buffet multinational permettra de découvrir des spécialités venues du monde entier. O Sol de Portugal proposera un échantillon de diverses spécialités gastronomiques du Portugal.



Conteuse de l'association en pleine session

Pendant l'après-midi, l'association proposera des lectures bilingues (français-portugais) de textes d'auteurs portugais et de langues luso-

phones avec intermèdes musicaux sur la scène, Cour Mably, 3 place Mably, à Bordeaux.

Le dimanche 20 septembre, dès

10h00, l'association anime une balade contée «Si la Bastide m'était contée...» dans le quartier de la Bastide, à partir de la Place Calixte Camelle. Les conteuses de l'association feront découvrir le quartier de la Bastide aux participants tout en leur racontant des histoires... à l'occasion des différentes étapes de leurs pérégrinations.

Sur Pessac, la participation de l'association O Sol de Portugal sera concentrée le samedi 19 septembre, à partir de 20h30 avec une balade contée... «de Camille Jullian à un historien pessacais» au Domaine Condom Azam en collaboration avec Anne Marie Saint-Orens. La balade sera suivie d'un buffet partagé. Le départ sera donné à l'angle de la rue Azam et de l'avenue des Charmilles.

Les places étant limitées il convient de s'inscrire au 05.56.01.04.19.

Campeonato de sueca de volta à região de Lyon



No sábado passado, dia 11 de Setembro, iniciou na Associação portuguesa de Caluire, mais uma edição do Campeonato de sueca inter-associações da região de Lyon.

"Para esta época temos mais uma associação que participa, passamos a ter dez associações" explica ao LusoJornal, o organizador do Campeonato, Manuel dos Santos referindo-se à Associação Desportiva e Cultural dos Jovens Portugueses de St Priest. "Agora temos trinta equipas, três por cada associação inscrita, que vão disputar este Campeonato

2009/2010".

O Campeonato que agora começa só terminará no fim das 30 jornadas previstas, no dia 24 de Abril de 2010 e terá dois interregnos, um para o Natal e outro por ocasião da Páscoa.

A próxima jornada está agendada para o sábado dia 19 de Setembro, nos locais da Associação de Meysieux, que possui agora novas instalações. A Associação está agora com domicílio na Zona Industrial de Meysieux, precisamente na avenue De Lattre de Tassigny. "Temos muito mais espaço, que era o que mais faltava para as actuações e ensaios do nosso rancho" disse Manuel dos Santos referindo-se ao grupo folclórico "Os Campinos". "Esta jornada do Campeonato vai ter lugar nestas novas instalações que já ocupamos desde Junho passado".

■ Jorge Campos

Cyclisme: «La Bruno Guerreiro» à Epinay-sur-Seine



Le CSM Épinay-sur-Seine Section Cyclisme organise la 6^{ème} édition de «La Bruno Guerreiro» le 27 septembre, avenue Joffre à Épinay-sur-Seine (93).

Cette année, plusieurs équipes étrangères seront présentes, dont le Sprint 2000 de Charleroi, une sélection féminine de Wallonie en Belgique et une sélection portugaise de l'Algarve.

La journée débutera par la course Cadets à 8h30, puis les Écoles de cyclisme, les Minimes, les Dames et pour conclure les 2^{ème}, 3^{ème} catégories et Juniors + départementaux qui en découleront à partir de 16h15.

Plusieurs animations égrèneront cette journée, comme par exemple un lâcher de pigeons, du folklore et un podium. Vous trouverez sur la manifestation, programme, buvette, podium de sonorisation et speaker ainsi que des surprises et la présence de champions internationaux.

■ Duarte Pereira

www.lusojournal.com

Desporto

Râguebi: Tomaz Morais frente à Seleção francesa

O seleccionador nacional de râguebi, Tomaz Morais, foi convidado para treinar a seleção da Europa, no âmbito das comemorações do 75.º aniversário da Federação Europeia de Râguebi (FIRA-ERA).

De acordo com um comunicado da Federação portuguesa, Tomaz Morais vai orientar, a 14 de Fevereiro, em Bruxelas, um conjunto de jogadores indicados pelas 12 principais federações europeias frente aos Barbarians franceses (equipa constituída pelos melhores jogadores franceses).

A FPR informa ainda que o râguebi português estará representado por dois atletas internacionais Luís Pissarra e Miguel Portela.

Taça de Portugal de Pétanca disputa-se em São Brás de Alportel

Embora seja um jogo francês, há uma Federação Portuguesa de Pétanque, criada por ex-emigrantes, evidentemente. No próximo dia 13 de Setembro, a partir das 9h00, o Campo do Grupo Desportivo e Cultural de Machados António Coelho recebe os melhores desportistas do país em Pétanque, uma modalidade que tem vindo a conquistar o público português.

Mais de 400 atletas são esperados neste encontro nacional que reúne os melhores do país, que disputarão em equipas de 3 - triplete - o troféu nacional de 2009.

Pour tous vos travaux d'isolation, cloisonnement, faux plafonds et plâtrerie contactez un professionnel qualifié et expérimenté



GL ISOLATION

**Plâtrerie
Neuf / Rénovation**

51 B avenue de Coeuilly

94420 Le Plessis Trévisse

Tel: 01.45.76.99.68 - Fax: 01.45.76.99.69

Email: gl.isolation@wanadoo.fr

www.glisolation.com



GL ISOLATION

Plâtrerie

Neuf / Rénovation

Venez rejoindre nos équipes

Nous recrutons

Manceuvres – Plaquistes – Chef d'équipe

Tel.: 01.45.76.99.68

Fax: 01.45.76.99.69

Email: gl.isolation@wanadoo.fr

www.glisolation.com



Futebol

Resultados

CFA 2 (5ª Jornada)

G/B

Créteil/Lusitanos (b)-Aubervilliers 1-2

Classificação: 1º Aubervilliers e Arras com 18 pontos; 16º Créteil/Lusitanos (b) com 6 pontos

Liga de Paris

Divisão de Honra (4ª Jornada)

Fleury-Merogis-Lusitanos de St. Maur 2-0

Classificação: 1º Saint-Denis com 13 pontos; 2º St Ouen L'Aumon 12; 5º Issy-les-Mx e Lusitanos de St Maur 10; 14º AS Evry com 5 pontos.

Divisão Superior Regional

(2ª Jornada)

G/B

Créteil/Lusitanos (c)-Red Star 93 1-2

Classificação: 1º Franconville, Ulis e Garenne com 8 pontos; 10º Créteil/Lusitanos (c) com 2 pontos.

Promoção de Honra

(2ª Jornada)

G/B

Port. de Goussainville-Suresnes 2-1

Classificação: 1º Puteaux e Adamois com 8 pontos; 4º Port. de Goussainville 5; 12º Aubervilliers (b) com 2 pontos.

Liga Centro

Divisão de Honra Regional

(2ª jornada)

Portugueses de Tours não jogaram

Classificação: 1º St Avertin Sports com 8 pontos; 13º Port. de Tours com 1 ponto.

Campeonatos distritais

(78) Yvelines (1ª jornada)

2ª Div. G/A

Pecq US-Sporting Olímpico de Houilles 3-1

Port. de Verneuil-Mauloise (adiado)

Classificação: 1º Mesnil Le Roi, Magnanville, Pecq e Houilles S.O. com 4 pontos; 5º Sporting O. de Houilles 1; 10º Port. de Verneuil (-1 jogo) 0 pontos.

(91) Essonne (2ª jornada)

1ª Div. G/B

Port. de Ris/Orangis-Itteville (adiado)

Classificação: 1º St Germain St Pterre com 8 pontos; 8º Port. de Ris/O. com 4 pontos

(94) Val de Marne (2ª jornada)

Excellence

Lusitanos de St Maur (b)-Fontenay US 2-2

Sporting C. de Paris-Maison Alfort 1-1

Classificação: 1º Brie FC com 8 pontos; 2º Fontenay e Lusitanos de St Maur (b), Bonneuil e Maison Alfort 6; 9º SC de Paris 4; 12º Macabi de Paris com 2 pontos.

24 H de Paris 4x4

Os Andrade no 2º lugar do pódio

A equipa de Mário Andrade subiu ao 2º lugar do pódio nas 24 Horas de Paris 4x4 que decorreu no passado fim-de-semana em Chevannes (91). Mário Andrade, o seu filho Alexandre, Stéphane Barbry e Georges Lansac aceleraram até ao último segundo para alcançarem a vitória mas o destino decidiu de outra maneira, e os obstáculos foram-se sucedendo hora após hora. «Estamos satisfeitos com o resultado embora viássemos o 1º lugar como no ano passado aconteceu, mas confesso que quando na quarta-feira passada vi o estado em que o carro estava... até fiquei preocupado. Nunca pensei que íamos conseguir ter o Clio pronto! Evidentemente que qualquer piloto chega à pista confiante, a pensar que é o melhor e que vai ganhar. Neste caso, tivemos muitos obstáculos que nos dificultaram bastante a prova o que a tornou muito cansativa», explica ao LusoJornal.

«Primeiro com o problema de startar, seguido de um problema de electricidade, como se não chegasse sofremos de uma falha no cabo do acelerador e finalmente um cardan que nos causou imensos problemas e um grande susto, pois, não queria sair e fez-nos parar mais de 50 minutos, enquanto normalmente a pausa prevê no máximo 20 minutos! Para além disso, também durante a noite, tivemos um problema de luz, os faróis não funcionavam e foi extremamente difícil para o Alexandre e o Stéphane que não viam nada e que



Segundo lugar do pódio, muito aplaudido

atacaram a guerra até ao fim», comentou Mário Andrade. «Os concorrentes ficaram surpreendidos pelos resultados obtidos por Alexandre. Muitos especialistas dizem que é um grande piloto, um dos melhores no terreno, que conseguiu bater 4 vezes o seu próprio recorde durante a noite! É um jovem piloto descontraído de que muitos gostam por ser simples e sorridente, mas quando se encontra frente a um volante a adrenalina sobe-lhe à cabeça», declara a sorrir.

E foi assim que depois de ficarem para trás em 49ª posição, a Team Andrade conseguiu sem baixar os braços subir heroicamente na tabela. Domingo de manhã, os Andrade já se encontravam em 4ª posição e «grças aos mecânicos que fizeram milgares, conseguimos com muito suor, riscando tudo por tudo, ultrapassar

os outros e atingir o 2º lugar».

No final penalizados por 2H37 de paragem no stand, a Team Andrade chegou a 7 mn do líder. «Mas sentimos que tivemos os aplausos tão merecidos como o vencedor. Foi uma prova bastante difícil mas interessante». No fim o piloto português concluiu dizendo que «o carro não faz tudo, é preciso haver uma boa equipa, bons pilotos e bons mecânicos!». Agora já estão concentrados na Prova das 24 Horas de Fronteira, em Portugal, e para isso, já está confirmado que não participarão na prova de Outubro, no Norte da França, porque segundo Mário Andrade a equipa precisa de mais tempo para melhor preparar o carro.

■ Clara Teixeira

Automobilismo: Magny Cours é o próximo desafio de Manuel Gião e Pedro Couceiro

O Internacional GT Open regressa este fim-de-semana à actividade depois do normal período de férias. Manuel Gião e Pedro Couceiro preparam-se assim para enfrentar a quinta ronda do Campeonato no Circuito Francês de Magny-Cours. A dupla do Porsche 997 RSR ocupa actualmente o quarto lugar do Campeonato mas está determinada em subir posições na tabela, especialmente nesta pista que ambos os pilotos apreciam.

O bonito circuito francês é considerado um dos mais exigentes do calendário mas até isso representa para a dupla portuguesa um factor adicional de motivação: «Tem tudo para ser um bom fim-de-semana para nós. É uma pista que se adapta bastante bem ao estilo do Porsche e onde poderemos certamente tirar o melhor partido possível da nossa máquina», disse Pedro Couceiro.



Porsche 997 RSR de Manuel Gião e Pedro Couceiro

O ano passado naquele circuito, Couceiro e Gião estiveram em bom plano, pese embora o carro fosse outro: «Particularmente sinto-me cada vez mais adaptado ao Porsche e estou muito confiante no que diz respeito a esta corrida. Eu e o Pedro

fazemos uma equipa extremamente forte e consistente e se queremos manter-nos na luta pelo Campeonato teremos de estar ao ataque e conseguir bons resultados», explicou Manuel Gião.

■

Mário Loja assinou pelo Arouca

O ex-defesa e capitão da equipa lusogaulesa do Créteil/Lusitanos, Mário Loja (31 anos) que durante quatro temporadas envergou a abraçadeira de capitão da equipa do Presidente Armando Lopes, de regresso a Portugal em fim de contrato, não encontrou dificuldades para continuar a sua carreira como jogador-profissional ao assinar pelo Arouca FC da 2ª Divisão (B) treinada pelo ex-internacional do FC do Porto, Carlos

Secretário.

Mário Loja, no final do jogo Arouca-Angrance (vitória 5-0) que contou para a 1ª eliminatória da Taça de Portugal em que LusoJornal esteve presente, uma vez mais não escondeu a sua tristeza por não poder continuar a envergurar a camisola do Créteil/Lusitanos, não deixando no entanto de desejar boa sorte à equipa lusogaulesa, como a todos os seus ex-companheiros.

Em entrevista ao jornal «A Bola» Mário Loja disse estar optimista e entusiasmado com o projecto do Arouca. Mas deixa a porta aberta para voos mais altos. «Não sou jovem, mas também não me sinto velho. Para já sinto-me bem, e isso é o mais importante. Talvez no final da temporada me surja algo mais interessante» concluiu Mário Loja.

■ Alfredo Cadete

Futebol

Resultados (cont.)

1ª Div. G/B

St. Maur VGA-Cabo Verde 1-0

Classificação: 1º SO de Paris, Boissy e Sucy com 8 pontos; 10º Cabo Verde com 2 pontos

2ª Div. G/A

Cabo Verde (b)-Paris 10 RC 2-1

Classificação: 1º Cabo Verde e Vitry com 8 pontos; 12º Plessis-Trévisse com 2 pontos.

G/B

SC de Paris (b)-Arcueil COM 1-1

Classificação: 1º Ivry US e Fresnes com 6 pontos; 10 SC de Paris (b) 2; 12º SO Paris com 0 pontos.

(95) Val do Oise

1ª Div. G/B

Port. de Goussainville (b)-Osny FC 0-3

Classificação: 1º Ecouen FC com 8 pontos; 10º Port. de Goussainville (b) 3; 12º Montmorency com 2 pontos.

2ª Div. G/B

Menucourt-Port. de Persan (adiado)

Classificação: 1º Eaubonne, Cormellais, Montigny e Puiseux com 8 pontos; 10º Port. de Persan 1; 12º Menucourt com 0 pontos.

CDM (Campeonatos

Domingos de Manhã)

Divisão de Honra

(1ª jornada)

Portugueses do Porto-Garges Gonesse 2-2

Portugueses de Ulis-Santeny 1-1

Classificação: 1º Cergy Pont. e Paris 20 com 4 pontos; 3º Port. do Porto e Port. Ulis 2; 12º Mandres Perigny com 1 ponto

DHR (1ª jornada) G/A

Port. de Garges-Menucourt (r/d) Minhotos de Paris-Relais HFC (r/d)

Villetaneuse-Port. de Villeneuve de SG 1-0

Classificação: 1º Entente, St Prix e Villetaneuse com 4 pontos; 8º Port. Villeneuve St. G. 1; 9º Port. de Garges, Minhotos de Paris, Relais e Menucourt com 0 pontos.

PH (1ª jornada)

G/B

Police de Nanterre 92-Portugueses de Paris-19 4-2

Classificação: 1º Montrouge GS, Suissos de Paris, Police de Nanterre e Montrouge FC com 4 pontos; 8º Port. de Paris-19, Rueil Malmaison, Sevran FC e Antony Sports com 1 ponto.

G/C

Draveil FC-Desportiva Vima de Ivry 3-3

Classificação: 1º Nandy FC, Dammarie Les Lys, Everly, Cesson e Plateau de Saclay com 4 pontos; 6º Desportiva Vima de Ivry 2; 12º Uls CO com 1 ponto.

G/D

Paris/Lisboa-Gretz Tournan (5-0)

Classificação: 1º Tremblay, Paris/Lisboa, Vincennes e Eme-ranville com 4 pontos; 12º Gretz Tournan com 0 pontos.

Nacional: Créteil/Lusitanos 1 – Gueugnon 0

Créteil/Lusitanos passou para a liderança

Jogo no estádio Dominique Duvau-chelle com 450 espectadores.

Árbitro: M. Hung.

Golo: Duhamel (66 min).

Acção disciplinar: Créteil/Lusitanos: Monaghan (24 min), Gondouin (26 min) e Boulebdá (57 min). Gueugnon: Jamaï (45 min). Cartão vermelho: Jamaï (45 min).

Créteil/Lusitanos: Richard Trivino; Mahon de Monaghan, Outrebou e Gondouin; Abwo, Paul, Besth e Boulebdá; Hélder Esteves e Duhamel. Treinador: Laurent Fournier. Gueugnon: Radic; Bazin, Avienl, Mendy e Vairrelles D; Vairrelles G, Blanc, Jamaï, Rammou e Kerkar; Vairrelles T. Treinador: René Le Lamer.

Ao intervalo: (0-0)



O mas importante foi mesmo a vitória

Como o resultado indica, os cerca de quinhentos espectadores que se deslocaram ao estádio Domini-

que Duvau-chelle na passada sexta-feira, por certo que não assistiram a uma vitória fácil da equipa luso-

gaulesa. Mas o essencial foi feito, e a vitória é o que é mais importante, como comentavam muitos espectadores no final da partida. Mas se juntarmos o útil ao agradável, mais importante, foi a conquista da liderança, embora com os mesmos pontos do EvianTG, que empatou em Pacy-sur-Eure (1-1). Um Campeonato que promete, e a ser bem disputado por um bom lote de concorrentes, dos quais se sobressai um dos promovidos e desconhecido, o Evian TG.

Próxima jornada (9ª), sábado 19 de Setembro, às 20h00: Troyes-Créteil/Lusitanos.

■ Alfredo Cadete

Futsal: Sporting Clube de Paris com entrada de 'leão'

FC Erdre 3 – Sporting Club de Paris 4

Para um início do novo Campeonato nacional da primeira-divisão do futsal francês, podemos dizer que a equipa luso-gaulesa da cidade-luz (filial do SC de Portugal) teve mesmo "entrada de leão" ao ir a Nantes vencer o FC Erdre (4-3).

Uma vitória, que o Técnico Rodolfo Lopes considerou difícil, mas nunca

deixou de acreditar já que ao intervalo vencia por (3-0): "É verdade que encontramos pela frente um bom adversário que mesmo a perder por três golos de desvantagem ao intervalo, nunca se deu por perdido e conseguiu empatar" diz Rodolfo Lopes ao LusoJornal. "Mas nunca deixei de acreditar que poderíamos conquistar os primeiros quatro e preciosos pontos".

Nesta primeira-jornada do Grupo A, para além da vitória do SC de Paris, o destaque vai também para as vitórias do Roubaix em Beauvages (5-4) e do Garges em casa da Vison Nova (5-0).

O Sporting Club de Paris alinhinou com o cinco inicial: Karouni; Markovic (1), Otmani (2), Teixeira e Krifa. Jogaram ainda: Ait-Bouche (1), Hicour, Rhourbaj e Khcedine.

Jogador não utilizado: Guarda-redes Pendaly. Treinador: Rodolfo Lopes.

Próxima jornada (2ª) a disputar no próximo sábado 19 de Setembro, às 16 horas, no Pavilhão desportivo George Carpentier, em Paris 13, onde o Sporting Club de Paris recebe o Pfast Futsal.

■ Alfredo Cadete

US Fleury 2 – US Lusitanos 0

Les Lusitanos de Saint Maur chutent à Fleury

Lusitanos: Sebastião, Almeida, Hubert, Evangelista, Ardjoune (Mota, 73 min), Lopez, Souid (Touil, 62 min), Filtner (Cap.), Kebe, Japaud (Ferreira, 85 min), Caseiro. Entr: J. Sousa

Il y a des jours comme cela, vous dominez votre adversaire dans le jeu, donnez l'impression de maîtriser le rythme et de pouvoir faire la différence, mais au final vous repartez avec une défaite. C'est un résumé rapide mais juste du match des Lusitanos face à Fleury.

Une défaite qui laisse un goût amer tant les joueurs de Johnny Sousa ont dominé leur adversaire du

jour, réalisant des mouvements agréables, rapides mais trop souvent stoppés par des actes d'anti-jeu autorisés par un arbitre laxiste. Fleury ne peut qu'opposer de l'engagement face aux percées de Filtner et Caseiro, les deux cibles privilégiées de fautes à répétition. Pendant quarante minutes, les lusitaniens vont avoir la maîtrise sans avoir d'occasions franches mais c'est à ce moment là qu'un coup franc anodin est mal apprécié par Sebastião, qui se troue et offre l'ouverture du score à Fleury. 1-0 juste avant la mi-temps contre le cours du jeu pour Fleury.

Le retour des vestiaires laisse appa-

raître le même scénario, les Lusitanos aux commandes et des fautes dures et à répétition qui auraient dû amener l'arbitre à expulser l'un des joueurs de Fleury. Par ailleurs, Caseiro, encore très mobil et percutant, sera dés-équilibré deux fois dans la surface sans se voir accordé le pénalty qui s'imposait.

Il faudra attendre un contre de Filtner pour voir l'arbitre expulser le remplaçant de Fleury qui venait de couper l'action par un tacle par derrière (75 min). Même réduits à dix, les locaux vont parvenir à doubler la mise, nouveau coup-franc, Sebastião reste sur sa ligne et se fait fusiller, 2-

0 (80 min). Un réalisme terrible qui crucifie les lusitaniens.

Une dernière action de Touil qui rate son face-à-face laisse le score inchangé. Une défaite des Lusitanos qui ne récompense pas l'équipe qui a produit du jeu. Nous pouvons penser qu'avec cette qualité, les saint-mauriens ne tomberont pas toujours sur un arbitre qui à laissé les agressions se multiplier et qui a empêché les actions de se conclure.

Pour la cinquième journée, les Lusitanos se déplacent au Blanc-Mesnil le dimanche 27 septembre prochain.

■ Marc de Oliveira

Futebol

Campeonatos Nacionais

Liga 1 (5ª Jornada)

Paulo Duarte e João Paulo (Le Mans), em casa, não conseguiram levar a melhor frente ao Marseille (1-2). Com Marco Ramos (Lens) a cumprir castigo, o Lens perdeu em Montpellier (1-0), e Paulo Machado (Toulouse) conquistou um precioso empate em casa do Nancy (0-0). No topo da tabela, PSG descarrilhou no Mónaco (0-2) e desceu ao quinto lugar, enquanto que o Bordeaux e o Lyon, mantêm a liderança.

Resultados: Le Mans-Marseille 1-2; Lille-Sochaux 1-0; Lyon-Lorient 1-0; Montpellier-Lens 1-0; Nancy-Toulouse 0-0; Valenciennes-Boulogne 1-1; Bordeaux-Grenoble 1-0; Auxerre-Nice 2-0; Rennes-St. Etienne 1-0; Mónaco-PSG 2-0.

Classificação: 1º Bordeaux e Lyon com 13 pontos; 3º Montpellier e Marseille 11; 5º PSG 10; 6º Rennes e Mónaco 9; 8º Boulogne 8; 9º Nancy, Lens e Lorient 7; 12º Sochaux 6; 13º Toulouse 5; 14º Le Mans, Valenciennes, Lille, Auxerre e Nice 4; 19º St. Etienne 3; 20º Grenoble com 0 pontos.

Liga 2 (6ª Jornada)

Resultados: AC Ajaccio-Clermont 1-1; Arles-Angers 1-1; Châteauroux-Brest 1-1; Dijon-Bastia 1-0; Laval-Istres 2-2; Sedan-Vannes 0-1; Guingamp-Caen 0-0; Havre AC-Nîmes 0-2; Metz-Tours 1-1.

Classificação: 1º Caen com 14 pontos; 2º Châteauroux 12; 3º Arles e Laval 11; 5º Nantes 10 (-1 jogo); 18º Bastia, Strasbourg (-1 jogo) e Clermont com 3 pontos.

Nacional (8ª Jornada)

Resultados: Créteil/Lusitanos-Gueugnon 1-0; Hyères-Troyes 2-3; Luzenac-Rodez 2-1; Pacy-Evian TG 1-1; Paris FC-Rouen 2-1; Plabennec-Fréjus 1-0; Beauvais-Amiens 4-1; Moulins-Cassis/Carnoux 1-1; Reims-Bayonne 1-0; Louhans-Cannes 0-0.

Classificação: 1º Créteil/Lusitanos e Evian TG com 19 pontos; 3º Troyes 17; 4º Luzenac 16; 5º Fréjus e Reims 15; 17º Cassis/Carnoux e Gueugnon 6; 19º Louhans 3; 20º Moulins com 2 pontos.

■ Alfredo Cadete

Funerária F. Alves



4 Agências em Paris e região parisiense para melhor os servir. Tratamos de todas as formalidades.

18, rue Belgrand - 75020 Paris
Tél.: 01 46 36 39 31 / 06 07 78 72 78 (24h/24h) -
www.alvesefg.com

Métro Gambetta - Périphérique: Porte de Bagnolet

Nouveau Centrale Pros' La Centrale des Professionnels du Bâtiment

1º GRUPO D'EMPRESAS PORTUGUESAS DA CONSTRUÇÃO

Entrepreneurs, nous vous apportons des chantiers chiffrés & prêts à être signés en direct avec les clients...

Nos services : commerciaux-métreurs, architectes, administratifs

PARIS Stand Foire de Paris

31 rue Champlonnet 75018 Paris
01 42 58 44 70 - 06 15 09 52 38
www.centralepros.com
E-mail : centralepros75@free.fr

Rejoignez-nous !!!

LUSO Lyon

Web magazine multimédia Franco Portugais à Lyon

0811 035 977

www.lusolyon.com

www.lusojournal.com

Jogue conosco

SuDoKu do LusoJornal

	8		5		9		1	7
		5		7		6		8
	7	3	1		6		9	5
		7						2
	9						3	
3						1		
7	2		9		1	8	6	
8		9		4		2		
6	5		2		8		7	

Regras do SuDoKu:

Sudoku é um puzzle de colocação de números. Cada coluna, linha e região só pode ter um número de cada (de 1 a 9). Cada linha de 9 números tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem. Cada coluna tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem. E cada sub quadro 3x3 tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem. Resolver o problema requer apenas raciocínio lógico e algum tempo.

Le programme de LusoJornal
Sortez de chez vous

Expositions

Jusqu'au 16 septembre

Exposition 'La Petite Fille de l'Immigrée' (installation, photographies et documents vidéo) conçue par Elsa Pereira, à l'Espace Malraux, à **Joué-Lès-Tours (38)**. Infos: 02.47.73.73.33.

Livres

Le samedi 26 septembre, 16h00

Pierre Légli-Costa présentera son livre «Le Portugal» publié dans la collection «Idées Reçues». Librairie Itinéraires, 60 rue Saint-Honoré, à **Paris 1^{er}**.

Le vendredi 29 septembre, 19h00

Présentation du livre de Manuel do Nascimento intitulé «La révolution des œillets au Portugal (Chronologie d'un combat pacifique)». Restaurant Sur un R de Flora, 160 boulevard de Charonne, à **Paris 20**.

Théâtre

Les samedis, 20h30

«Ola!», one-man-show de José Cruz au Théâtre Darius Milhaud, 80 allée Darius Milhaud, à **Paris 19**. Infos: 01.42.01.92.26.

Cinéma

Le vendredi 25 septembre, 20h00

Projection du film «Oxalá, quête sur les chemins de la mémoire» de Gael Bernardo. Cinéma Action Christine, 4 rue Christine, à **Paris 6^{ème}**. Infos: 08.92.68.05.98. www.projet-oxala.com

Concerts

Le 16 septembre, 21h30

Concert de Maria Teresa accompagnée par Tarcisio Gondim (guitare), Francis Varis (accordéon) et Toninho do Carmo (guitares). Au Petit Journal Montparnasse, 13 rue du Commandant Mouchotte, à **Paris 14**. Infos: 01.43.21.56.70.

Le mercredi 23 Septembre, 21h00

Concert d'Anna Torres au Jamel Comedy Club, 42 boulevard Bonne Nouvelle, à **Paris 10**. Gratuit.

Le samedi 3 Octobre

Concert d'Anna Torres au Théâtre de la

Sorbonne, Université Paris-Sorbonne (Paris IV), 1 rue Victor Cousin, à **Paris**. Gratuit.

Le vendredi 9 Octobre, 21h00

Concert d'Anna Torres à la Salle Pierre Mendès France, Avenue Camille Gaté, à **Nogent le Rotrou (28)**.

Fado

Le vendredi 18 septembre, 20h30

Concert de Fado avec Cláudia Costa, à l'Église Saint-Germain, 5 rue Pierre Curie, à **Fontenay-le-Fleury (78)**. Infos: 01.30.14.33.00.

Spectacles

Le dimanche 20 septembre, 14h30

«Arraial Minhoto» avec les groupes de folklore de Colombes, Montmorency, Versailles, Argenteuil (CCPPVE et AFP), Villiers-le-Bel et Ivry. 'Cantares ao desafio' avec Tubarão, Maria Celeste, Carlos Ribeiro et Os Boémios. Organisé par l'association Agora. Salle Jean Vilar à **Argenteuil (95)**. Infos: 06.24.25.79.27.

Les 26 et 27 septembre

Spectacle équestre «Chevaux de Rois», l'équitation portugaise à l'honneur à Aulnay-sous-Bois avec l'Institut du cheval et de l'équitation portugaise, présidée par Carlos Henriques Pereira. Ferme du Vieux Pays, à **Aulnay-sous-Bois (93)**. Dans le cadre de la Fête des associations organisée par la Ville.

Le 10 octobre, 21h00

Spectacle de la chanteuse Flor et les Nimanus 'dançando kizomba', venant tout spécialement du Portugal. Bal animé par le groupe Hexagone. Organisé par l'association Estrelas do Mar de Nogent-sur-Marne. Scène Watteau, 1 place du Théâtre (face à la station RER E Nogent/Le Perreux), à **Nogent-sur-Marne (94)**. Infos: 06.22.40.48.92.

Folklore

Le dimanche 27 septembre, 14h30

Festival folklorique des vendanges organisé par l'ADCP du Benfica d'Achères, avec les Tambours Unis du Benfica d'Achères, Estrelas do Benfica d'Achères, Geração Lusitana de Mantes-la-Jolie et Alegria do Algarve d'Épinay-sur-Seine. Sera rendu un hommage au président de l'association, décédé cet été au

Portugal. Salle Boris Viant (face à la gare d'Achères-Ville), à **Achères (78)**.

Divers

Du 19 au 29 septembre

Foire Economique de **Saint Etienne (62)** avec un stand portugais animé par l'Association Culturelle Portugaise en présence de la Ville d'Oeiras et du Portugal Business Blub. Espace culturel, économique, touristique, artisanal avec des produits gastronomiques, animations musicales et folkloriques.

Les 26 et 27 septembre

Spectacle équestre «Chevaux de rois». L'équitation portugaise à l'honneur, avec l'Institut du cheval et de l'équitation portugaise, présidé par Carlos Henriques Pereira. Ferme du vieux pays, à **Aulnay-sous-Bois (93)**.

Du 25 au 28 septembre

Voyage au Portugal organisée par l'Association France-Portugal Europe d'**Oloron Sainte Marie (64)**. Infos: 05.59.36.00.34.

Les lundis, de 19h30 à 21h00

Cours de percussions brésiliennes avec Victor Santos, aux Studios Décanis, 22 avenue de Saint-Barnabé, à Paris 4^{ème}. Instruments fournis par l'organisation.

L'Association Drancinoise des Amis du Portugal présente à

DRANCY

GYMNASSE JOLIOT CURIE
107, Av. Jean Jaurès - Face au Parking du Marché

SAM. 24 Oct. 21H

BAL avec JORGE FERREIRA

et ses musiciens

EM FESTA

NICKY LEMOS
PRE VENTE: CHEIRASO BOLA DE BRANCO

RESTAURANT CARAVELA

LUAVISTA

PHOTO LIMA
Specialiste de la Photo de Mariage

Une prestation, aux tarifs adaptés à vos besoins et sans surprise.
Une organisation qui s'adapte à votre planning, avec frais de déplacement et présentation des photos le soir même.

Faites nous connaître auprès de vos amis... et un cadeau vous sera offert pour leur mariage célébré.

Contact
Tél: 01 47 40 10 32
Port: 06 03 51 58 13
Email: photo.lima@wanadoo.fr
Site: photolima.fr

Abonnement

- Oui, je veux recevoir chez moi, 20 numéros de LusoJornal (20 euros) 50 numéros de LusoJornal (50 euros). Participation aux frais

Mon nom et adresse complète (j'écris bien lisible)

Prénom + Nom _____
 Adresse: _____
 Code _____ Ville _____
 Tel. : _____
 Ma date de naissance: _____

J'envoie ce coupon-réponse avec un chèque à l'ordre de LusoJornal, à l'adresse suivante :

LusoJornal
16 boulevard Vincent Auriol
75013 Paris

Brinque conosco

Sopa de Letras – Animais selvagens

B	R	A	Z	C	T	I	G	O	M	P	A	N	D	V	K	R	S	P	U	
A	Z	R	E	B	A	L	L	N	O	D	A	E	D	C	B	A	Z	X	V	
B	E	F	G	H	T	I	G	R	E	F	G	C	H	I	J	K	L	M	N	
C	B	K	J	I	D	A	P	A	D	N	A	P	A	N	T	E	R	A	O	
D	R	L	L	O	B	O	Q	C	A	N	G	N	T	N	U	R	V	B	C	
E	A	M	C	G	A	Z	R							F	A	G	G	M	N	O
O	N	O	L	B	O	H	I							E	K	L	U	C	E	P
U	R	S	O	C	F	G	J							Q	L	R	S	R	T	V
C	M	N	A	B	E	K	L							X	Z	E	P	Q	U	R
A	L	O	O	D	A	T	S							J	E	U	F	C	V	A
B	K	P	A	S	S	E	L	E	F	A	N	T	E	B	S	T	A	A	P	
C	J	Q	O	M	R	U	E	T	X	Z	E	B	R	I	A	X	S	B	O	
D	I	P	E	N	Q	V	A	U	V	C	A	S	R	T	O	Z	T	C	S	
E	A	R	L	O	P	C	O	B	R	A	A	F	A	R	I	G	O	G	T	
R	H	S	E	L	E	F	A	T	E	A	C	N	O	P	R	S	R	S	V	
F	G	T	L	A	G	A	R	T	O	B	N	R	S	A	N	T	A	I	X	

Descubra as palavras:

- Leão
- Pantera
- Tigre
- Girafa
- Elefante
- Zebra
- Raposa
- Urso
- Cobra
- Panda
- Lagarto
- Crocodilo
- Canguru
- Castor
- Lobo

Entrevista com Catarina Morazzo apresentadora do '+351'

Programa sobre Comunidades na SIC Internacional

A SIC Internacional tem um novo programa com "ligação directa ao mundo português", o "+351".

Os Açores são o ponto de partida para "+351". O programa da SIC Internacional aposta na ligação às Comunidades portuguesas espalhadas pelo mundo. É um magazine de actualidade semanal com uma duração média de 40 minutos. A apresentação está a cargo de Catarina Morazzo.

A SIC Internacional pretende criar um espaço de actualidade informativa dedicado aos emigrantes portugueses. "+351" tem como objectivo destacar casos de sucesso em português, mostrar o que de mais moderno se faz em Portugal sem esquecer a tradição e as raízes daqueles que saíram do país.

Para além das rúbricas "Portugal em destaque", "Portugal tradicional", "Sucessos em português", o programa também tem uma rúbrica centrada nas Comunidades residentes em França, na Bélgica, na Suíça e no Luxemburgo.

A colaboração de jornalistas radicados nos países de acolhimento é fundamental na estrutura do programa. Promove uma aproximação e uma



Catarina Morazzo, apresentadora do programa

leitura mais personalizada das histórias das Comunidades.

A participação dos telespectadores é outro dos objectivos do programa que está sempre aberto para receber sugestões de reportagem quer em Portugal quer nos vários países de residência dos emigrantes nacionais. Só assim se pode criar uma relação de verdadeira ligação em directo, em

português e na SIC Internacional.

A apresentadora do "+351", Catarina Morazzo, conta ao LusoJornal como chegou ao programa:

LusoJornal: Como surgiu o convite para apresentar o "+351"?

Catarina Morazzo: O convite surgiu através do contacto directo com os

responsáveis pela grelha e programação da SIC Internacional. Foi um convite para um projecto que abracei com muito gosto, paralelamente ao meu trabalho na SIC generalista, e do qual muito me orgulho.

LusoJornal: O que se sente ao apresentar um programa que pretende estabelecer uma ponte com os Portugueses espalhados pelo mundo?

Catarina Morazzo: É um trabalho no qual sinto uma enorme responsabilidade e que muito me aproxima da minha formação de base na área do jornalismo. Apesar de ser um magazine semanal, é extremamente rico e diversificado no conteúdo informativo, tratado com a maior seriedade e respeito por todos os jornalistas que nele colaboram. É extremamente gratificante e enriquecedor poder ajudar a divulgar os sucessos nacionais além fronteiras, assim como a promover o mérito dos Portugueses que se notabilizaram no exterior.

LusoJornal: Como vê as Comunidades e como acha que se pode chegar melhor aos Portugueses que vivem no estrangeiro?

Catarina Morazzo: As Comunidades portuguesas são pessoas que, como

nós, têm orgulho nas suas raízes e interesse na informação sobre o seu país de origem. O "+351" é um exemplo de como é possível chegar-se às Comunidades portuguesas espalhadas no estrangeiro, encurtando as distâncias; e o trabalho desenvolvido pela SIC Internacional na sua programação é notável no alcance desse objectivo.

LusoJornal: Qual o principal desafio em apresentar um magazine de informação para as Comunidades?

Catarina Morazzo: O maior desafio é sem dúvida a capacidade de todos os colaboradores do programa de reunir a maior diversidade de informação possível, sobre as mais variadas localizações onde se encontram Comunidades portuguesas.

LusoJornal: Qual das rubricas do programa considera mais interessante?

Catarina Morazzo: É-me impossível destacar apenas uma quando todas se complementam num objectivo comum. O programa não seria o mesmo sem o "Portugal em Destaque", o "Portugal Tradicional", o "Sucesso em Português" ou a "Agenda Cultural", entre outras.

Televisão: programação da RTP internacional

Quinta, 17/09

08:00 Bom Dia Portugal
11:00 Praça da Alegria
14:00 Jornal da Tarde
15:00 Amanhecer
16:00 O Preço Certo
17:00 Portugal no Coração
19:00 Portugal em Directo
20:00 Campanha Eleitoral
20:15 Paixões Proibidas
21:00 Telejornal
22:00 Frente a Frente
22:30 Jogo Duplo
23:00 Frente a Frente
23:30 Canadá Contacto
00:00 Pontapé de Saída
01:15 Notícias
02:00 Iniciativa
02:45 Canadá Contacto

Sexta, 18/09

08:00 Bom Dia Portugal
11:00 Praça da Alegria
14:00 Jornal da Tarde
15:00 Amanhecer
16:00 O Preço Certo
17:00 Portugal no Coração
19:00 Portugal em Directo
20:00 Campanha Eleitoral
21:00 Telejornal
22:00 Antes pelo Contrário
22:15 Jogo Duplo
23:15 Pai à Força
00:00 Corredor do Poder
00:30 A Hora de Baco
01:00 Notícias
02:00 Grandes Livros
02:45 Timor Contacto

Sábado, 19/09

09:15 Zig Zag
10:00 Pai à Força
11:00 Ir é o Melhor
Remédio
11:30 A Alma e a Gente
12:00 Portugal Sem Fronteiras
14:00 Jornal da Tarde
15:00 Desafio Verde
15:45 Navegadores.PT
16:30 Gostos e Sabores
17:15 Cuidado com a Língua
17:30 Atlântida (Madeira)
19:00 Grande Reportagem
19:30 África do Sul
Contacto
20:00 Campanha Eleitoral
20:30 Contra Informação
21:00 Telejornal
22:00 A Voz do Cidadão
22:15 2os Contemporâneos
23:00 Frente a Frente

Domingo, 20/09

08:00 África@Global
08:30 Consigo
09:00 Zig Zag
09:45 Cuidado com a Língua
10:00 Febre Da Dança
11:00 Eucaristia Dominical
12:00 Notícias de Portugal
12:30 Gostos e Sabores
13:00 Mudar de Vida
13:30 Contra informação
14:00 Jornal da tarde
15:00 Só Visto
16:00 A Costa do Castelo
18:00 Da Terra ao Mar
18:30 Europa Contacto
20:00 Campanha Eleitoral
20:30 A Alma e a Gente
21:00 Telejornal
22:00 Escolhas de Marcelo Rebelo e Sousa
22:15 Liga Sagres Leiria x Benfica

Segunda, 21/09

07:59 Bom Dia Portugal
11:00 Praça da Alegria
14:00 Jornal da Tarde
15:15 Amanhecer (tele-novela)
16:07 O Preço Certo
17:00 Portugal no Coração
19:00 Portugal em Directo
20:00 Campanha Eleitoral
20:15 Paixões Proibidas
21:00 Telejornal
22:00 Notas Soltas
22:15 Jogo Duplo
23:00 EUA Contacto
23:40 Prós e Contras
02:00 Notícias

Terça, 22/07

08:00 Bom Dia Portugal
11:00 Praça da Alegria
14:00 Jornal da Tarde
15:00 Amanhecer
16:00 O Preço Certo
17:00 Portugal no Coração
19:00 Jorge Palma
20:00 Campanha Eleitoral
20:15 Paixões Proibidas
21:00 Telejornal
21:30 Grande Reportagem
22:00 Ir é o Melhor
Remédio
22:15 Jogo Duplo
23:00 Macau Contacto
23:30 Trio d'Ataque
01:00 Notícias
02:00 Serviço de Saúde

Quarta, 23/07

08:00 Bom Dia Portugal
11:00 Praça da Alegria
14:00 Jornal da Tarde
15:00 Amanhecer
16:00 O Preço Certo
17:00 Portugal no Coração
19:00 Portugal em Directo
20:00 Campanha Eleitoral
20:15 Paixões Proibidas
21:00 Telejornal
22:00 Linha da Frente
22:30 Jogo Duplo
23:30 Argentina Contacto
00:00 A Alma e a Gente
00:30 Filhos da Nação
01:00 Notícias

Televisão: programação da SIC internacional

Quinta, 17/09

07:00 Sic Notícias
10:00 Alô Portugal
11:00 Companhia das Manhãs
14:00 1º Jornal
15:00 Nós Por Cá
15:45 Cartaz
16:00 Falar Global
16:30 Vida Nova
19:00 Mundo das Mulheres
20:00 Tempo de Antena
20:15 Salve-se Quem Puder
21:00 Jornal da Noite
22:15 Alô Portugal
23:15 Gato Fedorento
00:00 Cenas do Casamento
00:15 Imagens Marca
01:00 Jornal da Noite
02:00 Gato Fedorento

Sexta, 18/09

07:00 Sic Notícias
10:00 Alô Portugal
11:00 Companhia das Manhãs
14:00 1º Jornal
15:00 Nós Por Cá
15:45 Cartaz
16:00 Imagens Marca
16:30 Vida Nova
19:00 Mundo das Mulheres
20:00 Tempo de Antena
20:15 Salve-se Quem puder
21:00 Jornal da Noite
22:15 Gato Fedorento
23:00 Alô Portugal
23:45 Cenas do Casamento
23:30 Quadratura do Círculo
01:00 Jornal da Noite
02:00 Gato Fedorento

Sábado, 19/09

07:00 Mundo da Mulheres
08:00 Cartaz
08:15 Zero em Comportamento
08:45 Rebelde Way
10:15 Crianças
10:30 Curto Circuito
12:45 Música do Mundo
13:15 +351
14:00 1º Jornal
15:00 Olhar da Serpente
16:45 Uma Aventura
17:30 Todos Gostam do Verão
18:45 Famashow
19:15 +351
20:00 Tempo de Antena
20:30 Famashow
21:00 Jornal da Noite
22:15 Salve-se quem Puder
23:45 Expresso Da Meia Noite
00:30 Imagens Marca
01:00 Jornal da Noite
02:00 VIP Manicure

Domingo, 20/09

08:15 Zero em Comportamento
08:45 Rebelde Way
10:15 Crianças
10:30 Curto Circuito
12:45 Música do Mundo
13:15 Cenas do Casamento
14:00 1º Jornal
15:00 Olhar da Serpente
16:45 Uma Aventura
17:30 Querido Mudei a Casa
18:15 Cartaz Cultural
19:00 Golf Report
19:15 Quadratura do Círculo
19:45 Alta Definição
20:00 Tempo de Antena
20:15 Não Há Crise
21:15 Futebol Leiria x Benfica
22:00 Jornal da Noite
22:15 Todos Gostam do Verão
23:45 Grande Reportagem
00:15 Rotas do Verão

Segunda, 21/09

07:00 Sic Notícias
10:00 Cartaz
10:15 Alô Portugal
11:00 Companhia das Manhãs
14:00 1º Jornal
15:00 Nós Por Cá
15:45 Cartaz
16:00 Música do Mundo
16:30 Vida Nova
19:00 Mundo das Mulheres
19:30 Rebelde Way
20:00 Salve-se quem Puder
21:00 Jornal da Noite
22:15 Gato Fedorento
23:00 Alô Portugal
00:00 Cenas do Casamento
00:30 Famashow
01:00 Gato Fedorento
02:45 Jornal da Noite

Terça, 22/09

07:00 Sic Notícias
10:00 Alô Portugal
11:00 Companhia das Manhãs
14:00 1º Jornal
15:00 Nós Por Cá
15:45 Cartaz
16:00 Famashow
16:30 Vida Nova
19:00 Mundo das Mulheres
20:00 Tempo de Antena
20:15 Salve-se quem Puder
21:00 Jornal da Noite
22:15 Gato Fedorento
23:00 Alô Portugal
23:45 O Dia Seguinte
01:15 Jornal da Noite
02:00 Gato Fedorento

Quarta, 23/07

07:00 Sic Notícias
10:15 Alô Portugal
11:00 Companhia das Manhãs
14:00 1º Jornal
15:00 Nós Por Cá
15:45 Cartaz
16:00 Eco Europa
16:30 Vida Nova
19:00 Mundo das Mulheres
20:00 Tempo de Antena
20:15 Salve-se quem Puder
21:00 Jornal da Noite
22:15 Gato Fedorento
23:00 Alô Portugal
23:45 Cenas do Casamento
00:15 +351
01:00 Jornal da Noite
02:00 Gato Fedorento

Télévision

Ma Chaîne Sport



Voici les matchs du Championnat portugais, diffusés en France par la chaîne Ma Chaîne Sport.

Le samedi 19 septembre, à 22h15: **Braga/Porto Direct**

Le dimanche 20 septembre à 21h15: **Leiria/Benfica Direct**

www.machainesport.fr

Radio

Radio RGB



L'émission Geração Portugal du dimanche 20 septembre, entre 10 et 13 heures aura trois invités:

- 1^{ère} heure: Espace associatif.
- 2^{ème} heure: Sujet du jour: Action Civique.
- 3^{ème} heure: Chroniques diverses.

La Radio RGB emet à partir de Cergy-Pontoise, sur 99,2 FM. Tel.: 01.30.38.25.25.

LusoJornal
01.53.79.21.20

ELEIÇÕES PARA A ASSEMBLEIA DA REPÚBLICA

27 de Setembro de 2009

PORTUGAL PRECISA DE SI

Escolha quem vai governar Portugal nos próximos quatro anos.
Participe no futuro do seu país.

**A democracia
é de todos.**

**O VOTO É SEU.
VOTE!**

Se está recenseado, receberá em casa o boletim de voto. Preencha-o e envie para Portugal. Todos os votos só são válidos se tiverem a data dos correios até 27 de Setembro 2009, inclusive.

**Para quaisquer esclarecimentos contacte o seu consulado
ou www.secomunidades.pt**



MINISTÉRIO DOS NEGÓCIOS ESTRANGEIROS
SECRETARIA DE ESTADO DAS COMUNIDADES PORTUGUESAS

